

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcati manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual

PICADORA DE ALIMENTOS 400W
FOOD CHOPPER 400W
HACHOIR ALIMENTAIRE 400W
TRITURADOR DE ALIMENTOS 400W
ZERHACKER 400W
TRITATUTTO 400W
SEKÁČEK POTRAVIN 400W
MADHAKKER 400W
SEKLJALNIK HRANE 400W
SJEKALKA HRANE 400W
ROZDRABNIACZ DO ŻYWNOSCI 400W
TOCĂTOR DE ALIMENTE 400W
ПОДРІБНЮВАЧ ЇЖИ 400W
PICADORA D'ALIMENTS 400W

ref. SS-5267



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 11
FRANÇAIS	P. 19
PORTUGUESE	P. 27
DEUTSCH	P. 35
ITALIANO	P. 43
ČEŠTINA	P. 51
DANSK	P. 59
SLOVENSKI	P. 67
HRVATSKI	P. 75
POLSKI	P. 83
ROMÂNĂ	P. 91
УКРАЇНСЬКА	P. 99
CATALÀ	P. 107

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. **Instrucciones de seguridad para el usuario**

GENERAL PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice el aparato para ningún otro fin que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato en el exterior.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y nivelada.
- Este producto está destinado al uso doméstico, no industrial ni comercial, y solo en interiores. No utilice el artículo en el exterior ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- La unidad debe utilizarse únicamente para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso indebido o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de la red eléctrica antes de enchufar el aparato.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice. No deje el aparato encendido sin vigilancia.
- Es necesario supervisar atentamente a los niños cuando utilicen cualquier aparato o se encuentren cerca de él.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la toma de corriente y déjelo enfriar. (fig. 1)
- El dispositivo no queda completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo completamente, desconéctelo de la toma de corriente.
- No sumerja el cuerpo principal, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en otros líquidos. Se debe tener cuidado de evitar derrames sobre los componentes eléctricos, el cable de alimentación y el enchufe. (Fig. 2)
- Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, al vaciar el recipiente y durante la limpieza. (Fig. 3)
- Está prohibido sobrecargar o vaciar el recipiente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares, tales como:
 - Cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de

- trabajo;
- Casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos de tipo bed and breakfast;
 - Catering y aplicaciones similares no minoristas.



Restricciones de uso para evitar lesiones personales

- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o cerca de ellas, ni cerca de llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- No sumerja la carcasa, que contiene componentes eléctricos y elementos calefactores, en agua ni la enjuague bajo el grifo.
- No utilice nunca accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee desconectar el enchufe de la toma de corriente, hágalo tirando del enchufe y no del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o en ambientes con humedad, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras utilice el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni aplastado.
- No moje la unidad del motor, el cable ni el enchufe para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Tenga cuidado al manipular aparatos eléctricos, ya que la superficie del elemento calefactor puede estar caliente después de su uso. Cualquier uso indebido puede causar lesiones al usuario y dañar el aparato.
- No retire la tapa hasta que la cuchilla haya dejado de girar por completo.
- No toque la superficie exterior del aparato, ya que puede alcanzar temperaturas muy elevadas durante su funcionamiento. Utilice el mango o los guantes.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Si el aparato se cae al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles

de daños o si tiene una fuga.

- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, debe ser sustituido únicamente por el fabricante, su servicio técnico o personas igualmente cualificadas para evitar cualquier peligro.
- En caso de mal funcionamiento del aparato o si ha sufrido algún daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.



Restricciones de uso con niños y personas mayores

- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No permita que los niños utilicen el aparato. (fig. 4)
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los riesgos que conlleva.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.



Instrucciones a seguir durante el uso del aparato

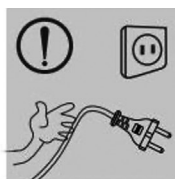
- Deje suficiente espacio alrededor de la picadora para permitir la ventilación y la disipación del calor. Colóquela sobre una superficie plana, estable y resistente al calor, a una distancia mínima de 5 a 10 cm de las paredes y otros objetos.
- El bol es resistente al calor hasta 60 °C. Nunca introduzca alimentos o líquidos a una temperatura superior, ni lo coloque en un entorno con una temperatura superior, como un desinfectador de vajilla. De lo contrario, existe el riesgo de que el bol se agriete, lo que podría provocar quemaduras y cortes.
- **NOTA: Para obtener un buen resultado, no introduzca más carne de la indicada en el signo «Max» dentro del bol.**
- No conecte varios aparatos a una sola toma de corriente, ya que podría producirse una descarga eléctrica.
- No utilice objetos metálicos para retirar los alimentos del recipiente.
- Para evitar cualquier tipo de riesgo de descarga eléctrica o fuga, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.

- Este aparato no puede utilizarse para procesar alimentos duros, como carne con huesos, granos de café, pimienta negra, pimienta china o cubitos de hielo.
- Antes de introducir los ingredientes, asegúrese de que las cuchillas estén en su posición y, si no se mueven rápidamente en unos segundos, desenchufe el aparato y compruebe si hay algún obstáculo. Retire el obstáculo si lo hay y, en caso de que haya ingredientes sobrantes, retírelos.
- Las cuchillas son muy afiladas. No toque las cuchillas directamente con las manos y sujételas por el mango al sacarlas del recipiente.
- Nunca utilice el aparato durante más de 30 segundos seguidos. Después de utilizarlo durante 30 segundos, déjelo reposar unos 2 minutos y vuelva a ponerlo en marcha. Después de completar 3 ciclos de 30 segundos con un descanso de 2 minutos, deje de utilizarlo durante al menos 15 minutos. Espere a que el motor se enfríe y vuelva a ponerlo en marcha.

Este producto está equipado con un corte térmico para evitar que el cuerpo principal se sobrecaliente. Si se activa el corte térmico, desconecte la fuente de alimentación y deje que la picadora se enfríe durante 30 minutos. Para evitar cualquier peligro debido a un reinicio involuntario del corte térmico, este aparato no debe alimentarse a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que se encienda y apague regularmente por la red eléctrica.



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)



(Fig.4)

ADVERTENCIA: ¡Estas operaciones peligrosas están prohibidas! En ningún momento se debe dar la vuelta al conjunto de la cuchilla e insertarlo en la unidad principal.



3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Frecuencia	Potencia
220-240V	50-60Hz	400W

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.

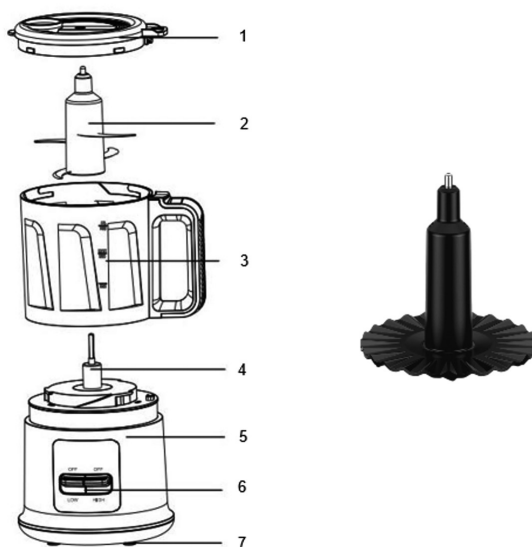
Consumo de energía en modo apagado:

Consumo de energía en modo de espera:

Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado:

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Tapa
2. Conjunto de cuchillas
3. Bol
4. Eje
5. Cuerpo principal
6. Botones de velocidad
7. Almohadillas antideslizantes
8. Accesorio para mayonesa



5. INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

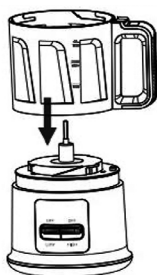
Antes de utilizar el producto, compruebe que todos los accesorios estén completos y que el equipo no presente daños. Limpie la picadora siguiendo las instrucciones del apartado «Limpieza y mantenimiento». Realice un ciclo de funcionamiento con la picadora antes de utilizarla por primera vez. Es posible que la picadora desprenda un ligero olor la primera vez que se utilice. Esto es normal y desaparecerá al poco tiempo.

NOTA: Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, al vaciar el recipiente y durante la limpieza.

PROCESO DE FUNCIONAMIENTO

- 1) Asegúrese siempre de que la carne y las verduras estén limpias y bien preparadas antes de introducirlas en el aparato. Retire los huesos y la piel de la carne.
- 2) Si la carne o las verduras están congeladas, asegúrese de descongelarlas antes de utilizar el aparato.

- 3) Alinee el orificio del cuenco con el eje, gírelo en sentido horario para bloquearlo y asegúrese de que el cuenco esté bien instalado en su lugar.



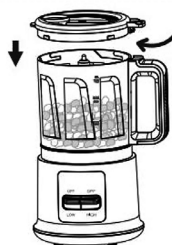
- 4) Alinee el conjunto de la cuchilla con el eje y asegúrese de que el conjunto de la cuchilla esté en su sitio.



- 5) Coloque las verduras o la carne preparadas en el bol.



- 6) Alinee los cuatro puntos del borde de la tapa con las tres ranuras del interior del bol y gírela en sentido horario hasta que encaje en su sitio.



- 7) Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente, sujete el cuerpo principal y pulse el botón de encendido/apagado para ponerlo en funcionamiento. Suéltelo para detener el funcionamiento.

Nota: El tiempo máximo de funcionamiento continuo es de 30 segundos. Si es necesario continuar con el procesamiento, deje enfriar durante 2 minutos antes de volver a utilizarlo.



- 8) Cuando haya terminado de picar y remover, apague el aparato y asegúrese de que las cuchillas se han detenido. Retire la tapa (gírela en sentido antihorario para abrirla) y las cuchillas, y vierta el contenido.

Nota: Tenga cuidado con la cuchilla afilada al manipularla.



CÓMO UTILIZAR EL BATIDOR DE HUEVOS

- 1- Inserte el accesorio batidor de huevos en el bol de la picadora. Asegúrese de que encaja correctamente en la unidad motora o en el eje del engranaje.
- 2- Vierta los ingredientes que desea batir en el bol. No exceda la capacidad máxima.
- 3- Coloque la tapa en el bol y asegúrese de que está bien cerrada.
- 4- Enchufe la picadora y seleccione la velocidad de batido.
- 5- Cuando los ingredientes alcancen la consistencia deseada, suelte el botón de encendido para detener la picadora. Desenchufe la picadora antes de abrir la tapa.
- 6- Retire con cuidado el accesorio batidor. Lave y seque todas las piezas según las instrucciones de limpieza.

GUÍA RÁPIDA PARA EL PROCESAMIENTO DE INGREDIENTES

Comida	Instrucción		Tiempo/velocidad de funcionamiento recomendados	
	Volumen	Comentario		
Cerdo	≤250g	Quitar el hueso y la piel y cortar en trozos de 2 x 2 x 2 cm.	20-30s	ALTO
Carne de vacuno	≤250g	Quitar el hueso y la piel y cortar en trozos de 2 x 2 x 2 cm.	20-30s	ALTO
Cebolla	300g	Cortar en trozos de 3 cm.	5-10s	ALTO
Ajo	200g	Pelado	5-10s	ALTO
Chili	150g	Cortar en trozos de 4 cm de largo.	10-15s	ALTO
Zanahoria	300	Cortar en dados de 2 x 2 x 2 cm.	10-15s	ALTO
Tomate	300g	Cortar en 4 trozos.	5-10s	ALTO
Verduras	100g	Cortar en trozos de 3 cm de largo.	15-20s	ALTO
Patata	300g	Pelados y cocidos.	20-30s	BAJO
Fruta	300g	Cortar en dados de 2 x 2 x 2 cm.	5-10s	ALTO
Cacahuete	200g	Pelados y fritos antes de ponerlos en un bol.	15-20s	ALTO
Pan rallado	80g	Utilizar pan tostado y cortado en rebanadas finas.	20-30s	ALTO
Jamón	200g	Cortar en 4 trozos.	20-30s	BAJO

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe la picadora de la red eléctrica y déjela enfriar completamente antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento.

Desmonte la unidad y limpie cada pieza por separado. Todas las piezas deben limpiarse inmediatamente después de su uso. El recipiente, la tapa y las cuchillas deben lavarse a mano con un detergente suave. No sumerja el cuerpo principal en ningún tipo de líquido, límpielo con un paño húmedo y una pequeña cantidad de detergente suave.

Almacenamiento

Cuando no se utilice la unidad, debe guardarse de forma segura. Apague la unidad, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y guarde la unidad en un lugar fresco y seco.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El motor no arranca o el conjunto de la cuchilla no gira	No está instalado correctamente	Vuelva a colocar el cuerpo principal correctamente en la tapa de conexión del recipiente.
	La cuchilla está atascada	1. Suelte el botón, desconecte la fuente de alimentación, saque los ingredientes y córtelos en trozos pequeños. 2. No introduzca ingredientes demasiado duros.
Olor	Fenómeno normal en un producto nuevo	Puede limpiar el producto antes de utilizarlo.
	Se está procesando una cantidad excesiva de alimentos o se está utilizando durante demasiado tiempo	Reduzca la cantidad de ingredientes y espere a que la máquina se enfríe durante 20-30 minutos antes de volver a utilizarla.
Apagado durante el uso	El voltaje es demasiado bajo	Compruebe que el voltaje sea estable.
	El botón no está pulsado correctamente	Confirme que ha soltado el botón y que este se encuentra en la posición más baja.
	La unidad se ha sobrecalentado o está sobrecargada	Deje que la máquina se enfríe durante 20-30 minutos antes de volver a utilizarla.
Vibración anómala o ruido fuerte	Los componentes no están instalados de forma estable	Retire los ingredientes e instale todas las piezas en su sitio.
	La colocación de la picadora de alimentos no es plana	Coloque el producto en una posición estable y plana.
	Cantidad excesiva de ingredientes	Suelte el botón, desconecte la fuente de alimentación y retire los ingredientes sobrantes.

1. **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es.
- Keep these instructions for future reference.

2. **Safety instructions for the user**

GENERAL PRECAUTIONS

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat an even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the name-plate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down. (fig.1)
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- Do not immerse the main body, power supply cord or plug in water or any other liquids. Care should be taken to avoid spillage on the electrical components, power cord and plug. (Fig.2)
- Care should be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning. (Fig.3)
- Overloaded or empty bowl is prohibited.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working

- environments;
- Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments;
 - Catering and similar non-retail applications.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Neither immerse the housing, which contains electrical components and the heating elements in water, nor rinse it under the tap.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may damage the appliance.
- Do not remove lid until blade has completely stopped rotating.
- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.

- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.



Restrictions on use when used with children and elders

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of the children.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not allow the children to use the appliance. (fig.4)
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.



Instructions to follow when using the appliance

- Allow sufficient space around the Chopper for ventilation and heat dissipation. Place on a flat, stable, heat resistant surface a minimum distance of 5 to 10 cm from walls and other items.
- The bowl is resistant against heat up to 60°C. Never place food or any liquid with a higher temperature into it, or put it in the environment that with a higher temperature, like tableware disinfectant. Otherwise there is a risk of the bowl cracking, which may subsequently lead to scalding and cutting.
- **NOTE: To obtain a good result, do not put the meat more than Max. Sign indicated inside the Bowl.**
- Do not connect the multiple appliances in to the single socket, by connecting so it can produce the electric shock.
- Please do not use metallic object to remove the food from the bowl.
- To avoid any type of risk of electric shock or leakage always remove the plug from socket.
- This appliance cannot be used to process hard food, such as: meat with bones, coffee beans, black pepper, Chinese prickly ash

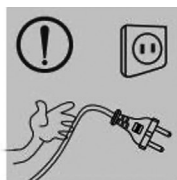
or ice cubes.

- Before putting the ingredients make sure that the blades are in the position, and if the blade does not move quickly in few seconds, pull out the plug and check whether there is any obstacle. Take out the obstacle if there is any and in case of extra ingredients take out the extra ingredients.
- Blades are very sharp. Please do not touch the blade directly with your hand and hold from the arbour of the blade while taking it out of the bowl.
- Never use more than 30 seconds continuously. After using it for 30 seconds rest about 2 minutes and then start working again. After completing 3 cycles of 30 seconds use with the rest of 2 minutes, stop using it at least for 15 minutes. Wait for motor to cool down and then start working again.

This product is fitted with a thermal cut-out to stop the main body from overheating. If the thermal cut out activates, disconnect the power supply and leave the Chopper to cool for 30 minutes. In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)



(Fig.4)

WARNING: Such dangerous operations are prohibited! At any time, it is prohibited to turn the knife assembly over and insert it into the main unit.



3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Power
220-240V	50-60Hz	400W

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.

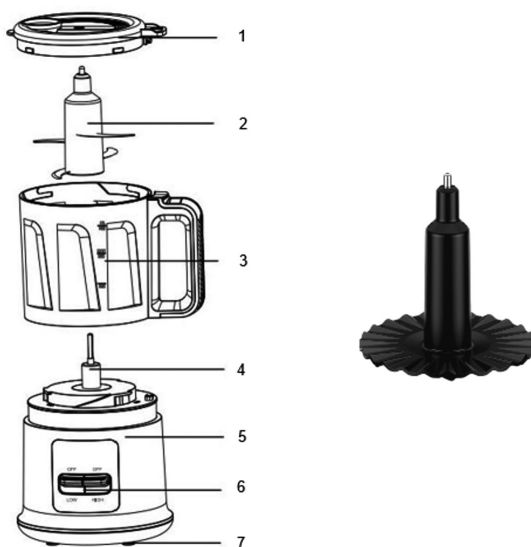
Power consumption in off mode:

Power consumption in standby mode:

Time after which the product enters into off mode:

4. PARTS DESCRIPTION

1. Lid
2. Blade Assembly
3. Bowl
4. Spindle
5. Main Body
6. Speed Buttons
7. Non-slip pads
8. Mayonnaise maker accessory



5. INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE FIRST USE

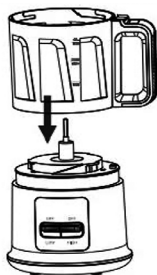
Before use, check all accessories are complete and that the equipment is not damaged. The Chopper should be cleaned according to the instructions in the Cleaning and Maintenance section. The Chopper should be run through an operational cycle before it is used for the first time. When using the Chopper for the first time a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside.

NOTE: Care should be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.

OPERATIONAL PROCESS

- 1) Always ensure meat and vegetables are cleaned and prepared thoroughly before placing them into the unit. Remove any bones or skin from meat.
- 2) For any frozen meat or vegetables, make sure these are defrosted before using the unit.

- 3) Align the bowl hole with the spindle, rotate clockwise to lock it, and make sure the bowl is installed in place.



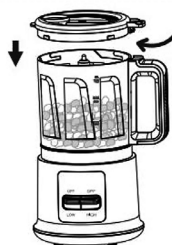
- 4) Align the blade assembly with the spindle, and make sure the blade assembly is in place.



- 5) Place the prepared vegetables or meat into the bowl.



- 6) Align the four points on the edge of the lid with the three slots inside the bowl and rotate clockwise until it snaps into place.



- 7) Insert the power cord in to the wall outlet, hold the main body and press the on/off button to work. Release it to stop working.

Note: The maximum continuous operation time is 30 seconds. If further processing is required allow to cool for 2 minutes before using again.



- 8) When the chopping and stirring has finished, turn off the power and make sure the blades have stopped. Remove the lid (turn counterclockwise to open) and blades, then pour out the contents.

Note: Caution the sharp blade when handling



HOW TO USE EGG WHISK

- 1- Insert the egg whisk attachment into the chopper bowl. Make sure it clicks securely into the motor unit or gear shaft.
- 2- Pour the ingredients to be whisked into the bowl. Do not exceed the maximum capacity.
- 3- Place the lid on the bowl and ensure it is locked properly.
- 4- Plug in the chopper and select the whisking speed
- 5- When the ingredients reach the desired consistency, release the power button to stop. Unplug the chopper before opening the lid.
- 6- Carefully detach the whisk attachment. Wash and dry all parts according to the cleaning instructions.

QUICK GUIDE TO PROCESSING INGREDIENTS

Food	Instruction		Recommended operation time/speed	
	Volume	Remark		
Pork	≤250g	Remove bone and skin and cut into 2*2*2cm pieces	20-30s	HIGH
Beef	≤250g	Remove bone and skin and cut into 2*2*2cm pieces	20-30s	HIGH
Onion	300g	Cut into 3cm pieces	5-10s	HIGH
Garlic	200g	Peeled	5-10s	HIGH
Chili	150g	Slice into 4cm long pieces	10-15s	HIGH
Carrot	300	Diced into 2*2*2cm pieces	10-15s	HIGH
tomato	300g	Cut into 4 pieces	5-10s	HIGH
Vegetable	100g	Slice into 3cm long pieces	15-20s	HIGH
Potato	300g	Peeled and Cooked	20-30s	LOW
Fruit	300g	Diced into 2*2*2cm pieces	5-10s	HIGH
Peanut	200g	Shelled and fried before put them into bowl	15-20s	HIGH
Bread crumbs	80g	Use toasted,fragile sliced bread	20-30s	HIGH
Ham sausage	200g	Cut into 4 pieces	20-30s	LOW

6. CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the Chopper from the mains power supply and allow to cool fully before performing any cleaning or maintenance.

Disassemble the unit and clean each piece individually. All parts should be cleaned immediately after using. The bowl, lid and blades should be hand washed with mild detergent. Do not submerge the main body in any kind of liquids, clean it with a damp cloth and a small amount of mild detergent.

Storage

When the unit is not in use, it should be stored safely. Turn the unit off, unplug the power cord from the outlet and store the unit in a cool dry place.

7. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Motor doesn't start or blade assembly doesn't rotate	Not installed in place	Reposition the main body correctly on the bowl connection cover.
	The blade is jammed	1. Release the button, disconnect the power supply, take out the ingredients, cut them into small pieces. 2. Don't put too hard ingredients.
Odor	Normal phenomenon for a new product	You can clean the product before use.
	Processing too large amount of food or use too long	Reduce the amount of ingredients and wait for the machine to cool down for 20-30 minutes before using it again.
Shutdown in use	Voltage is too low	Check if the voltage is stable.
	The button is not pressed in place	Confirm whether your hand has released the button and whether the button has been pressed to the lowest position.
	The unit is overheated or overloaded	Stop the machine for 20-30 minutes before using it again.
Abnormal vibration or loud noise	Components are not installed stably	Remove the ingredients and install all parts in place.
	Placement of the food chopper is not flat	Place the product in a stable and flat position
	Excessive amount of ingredients	Release the button,disconnect the power supply,take out the extra ingredients.

1. **IMPORTANT:**

- Lisez attentivement le manuel d'instructions avant utilisation.
- Ce manuel peut être téléchargé sur notre site web www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour référence ultérieure.

2. **Consignes de sécurité pour l'utilisateur**
Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

GENERAL
PRECAUTIONS

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et stable.
- Ce produit est destiné à un usage domestique, non industriel et non commercial. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une utilisation incorrecte ou une mauvaise manipulation peuvent endommager l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du secteur avant de brancher l'appareil.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de la prise de courant et laissez-le refroidir. (fig.1)
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Ne plongez pas le corps principal, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Veillez à éviter tout déversement sur les composants électriques, le cordon d'alimentation et la fiche. (Fig. 2)
- Manipulez avec précaution les lames tranchantes, lorsque vous videz le bol et pendant le nettoyage. (Fig. 3)
- Il est interdit de surcharger ou de laisser le bol vide.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, telles que :
 - Cuisines collectives dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - Fermes et par des clients dans des hôtels, motels et autres

- environnements de type résidentiel ;
- Environnements de type chambres d'hôtes ;
- Restauration et applications similaires non destinées à la vente au détail.



Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures corporelles

- Ne placez pas et n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des bords tranchants et éloignez-le des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- Ne plongez pas le boîtier, qui contient des composants électriques et des éléments chauffants, dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou l'appareil.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou dans une atmosphère humide, car cela pourrait entraîner un risque d'électrocution.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou écrasé.
- Ne mouillez pas le moteur, le cordon ou la fiche afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant reste chaude après utilisation. Toute utilisation incorrecte peut causer des blessures à l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Ne retirez pas le couvercle avant que la lame ait complètement cessé de tourner.
- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou des gants.
- Ne plongez jamais l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur et confiez-le à un réparateur agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé sur le sol, s'il présente des

- signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. En cas de dommage du cordon, celui-ci doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le au service après-vente agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou réglé.



Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil. (fig.4)
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.



Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

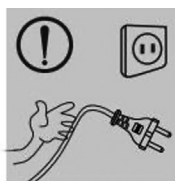
- Laissez suffisamment d'espace autour du hachoir pour permettre la ventilation et la dissipation de la chaleur. Placez-le sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur, à une distance minimale de 5 à 10 cm des murs et autres objets.
- Le bol résiste à une température maximale de 60 °C. Ne placez jamais d'aliments ou de liquides à une température supérieure dans le bol, ni ne le placez dans un environnement à température élevée, tel qu'un désinfecteur de vaisselle. Sinon, le bol risque de se fissurer, ce qui pourrait entraîner des brûlures et des coupures.
- **REMARQUE : pour obtenir un bon résultat, ne mettez pas plus de viande que la quantité maximale indiquée à l'intérieur du bol.**
- Ne branchez pas plusieurs appareils sur une seule prise, car cela pourrait provoquer un choc électrique.
- N'utilisez pas d'objets métalliques pour retirer les aliments du bol.

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou de fuite, débranchez toujours la fiche de la prise.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé pour traiter des aliments durs, tels que : viande avec os, grains de café, poivre noir, piment chinois ou glaçons.
- Avant de mettre les ingrédients, assurez-vous que les lames sont bien en place. Si les lames ne tournent pas rapidement en quelques secondes, débranchez l'appareil et vérifiez s'il y a un obstacle. Retirez l'obstacle s'il y en a un et, s'il y a des ingrédients en trop, retirez-les.
- Les lames sont très tranchantes. Ne touchez pas les lames directement avec vos mains et tenez-les par le manche lorsque vous les retirez du bol.
- Ne jamais utiliser plus de 30 secondes d'affilée. Après 30 secondes d'utilisation, laissez reposer environ 2 minutes avant de recommencer. Après avoir effectué 3 cycles de 30 secondes avec 2 minutes de repos, arrêtez l'appareil pendant au moins 15 minutes. Attendez que le moteur refroidisse avant de recommencer.

Ce produit est équipé d'un dispositif de coupure thermique qui empêche le corps principal de surchauffer. Si le dispositif de coupure thermique se déclenche, débranchez l'appareil et laissez le hachoir refroidir pendant 30 minutes. Afin d'éviter tout danger lié à une réinitialisation accidentelle du dispositif de coupure thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni être connecté à un circuit régulièrement activé et désactivé par le service public.



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)



(Fig.4)

AVERTISSEMENT : Ces opérations dangereuses sont interdites ! Il est interdit à tout moment de retourner l'ensemble couteau et de l'insérer dans l'unité principale.



3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance
220-240V	50-60Hz	400W

Ce produit est conforme au règlement (UE) n° 2023/826 de la Commission européenne, en application de la directive 2009/125/CE relative aux exigences d'écoconception.

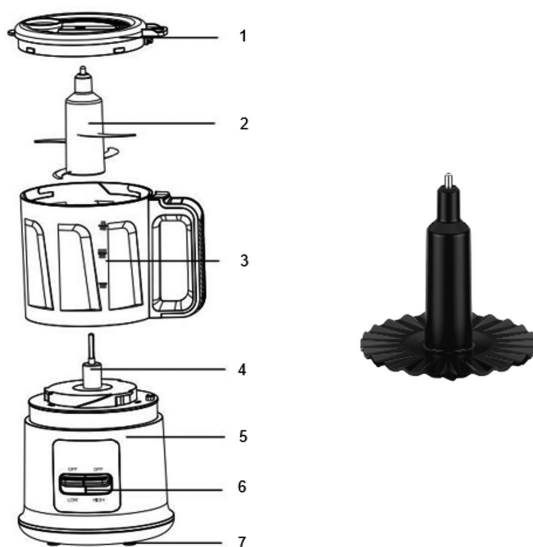
Consommation électrique en mode arrêt :

Consommation électrique en mode veille :

Délai au bout duquel le produit passe en mode arrêt :

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Couvercle
 2. Ensemble lame
 3. Bol
 4. Broche
 5. Corps principal
 6. Boutons de vitesse
 7. Pieds antidérapants
8. Accessoire pour machine à mayonnaise



5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

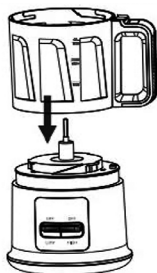
Avant utilisation, vérifiez que tous les accessoires sont présents et que l'appareil n'est pas endommagé. Le hachoir doit être nettoyé conformément aux instructions de la section Nettoyage et entretien. Le hachoir doit être mis en marche pendant un cycle complet avant d'être utilisé pour la première fois. Lors de la première utilisation du hachoir, une légère odeur peut se dégager. Ceci est normal et disparaîtra rapidement.

REMARQUE : manipulez les lames tranchantes avec précaution, notamment lorsque vous videz le bol et pendant le nettoyage.

FONCTIONNEMENT

- 1) Veillez à toujours nettoyer et préparer soigneusement la viande et les légumes avant de les placer dans l'appareil. Retirez les os et la peau de la viande.
- 2) Si vous utilisez de la viande ou des légumes congelés, veillez à les décongeler avant d'utiliser l'appareil.

- 3) Alignez le trou du bol avec l'axe, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller et assurez-vous que le bol est bien installé.



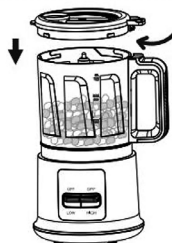
- 4) Alignez l'ensemble lame avec la broche et assurez-vous que l'ensemble lame est bien en place.



- 5) Placez les légumes ou la viande préparés dans le bol.



- 6) Alignes les quatre points du bord du couvercle avec les trois rainures à l'intérieur du bol et tourne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



- 7) Branchez le cordon d'alimentation dans la prise murale, tenez l'appareil et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour le mettre en marche. Relâchez-le pour l'arrêter.

Remarque : la durée maximale d'utilisation continue est de 30 secondes. Si un traitement supplémentaire est nécessaire, laissez refroidir pendant 2 minutes avant de réutiliser l'appareil.



- 8) Une fois le hachage et le mélange terminés, éteignez l'appareil et assurez-vous que les lames sont bien arrêtées. Retirez le couvercle (tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir) et les lames, puis versez le contenu.

Remarque : faites attention à la lame tranchante lors de la manipulation.



COMMENT UTILISER LE Batteur à œufs

- 1- Insérez le batteur à œufs dans le bol du hachoir. Assurez-vous qu'il s'enclenche correctement dans le moteur ou l'arbre d'engrenage.
- 2- Versez les ingrédients à battre dans le bol. Ne dépassez pas la capacité maximale.
- 3- Placez le couvercle sur le bol et assurez-vous qu'il est bien verrouillé.
- 4- Branchez le hachoir et sélectionnez la vitesse de fouettage.
- 5- Lorsque les ingrédients ont atteint la consistance souhaitée, relâchez le bouton d'alimentation pour arrêter l'appareil. Débranchez le hachoir avant d'ouvrir le couvercle.
- 6- Retirez délicatement le fouet. Lavez et séchez toutes les pièces conformément aux instructions de nettoyage.

GUIDE RAPIDE POUR LE TRAITEMENT DES INGRÉDIENTS

Aliments	Instructions		Durée/vitesse de fonctionnement recommandée	
	Volume	Remarque		
Porc	≤250g	Retirer les os et la peau, puis couper en morceaux de 2 x 2 x 2 cm.	20-30s	HAUT
Bœuf	≤250g	Retirer les os et la peau, puis couper en morceaux de 2 x 2 x 2 cm.	20-30s	HAUT
Oignon	300g	Coupez en morceaux de 3 cm.	5-10s	HAUT
Ail	200g	Épluchés	5-10s	HAUT
Piment	150g	Coupez en morceaux de 4 cm de long.	10-15s	HAUT
Carotte	300	Coupez en dés de 2 x 2 x 2 cm.	10-15s	HAUT
Tomate	300g	Coupez en 4 morceaux.	5-10s	HAUT
Légumes	100g	Coupez en morceaux de 3 cm de long.	15-20s	HAUT
Pomme de terre	300g	Épluchés et cuits	20-30s	BAS
Fruit	300g	Coupez en dés de 2 x 2 x 2 cm.	5-10s	HAUT
Cacahuète	200g	Décortiquez et faites frire avant de les mettre dans un bol.	15-20s	HAUT
Chapelure	80g	Utilisez du pain grillé et fragile, coupé en tranches.	20-30s	HAUT
Jambon	200g	Coupez en 4 morceaux.	20-30s	BAS

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez le hachoir de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir complètement avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.

Démontez l'appareil et nettoyez chaque pièce individuellement. Toutes les pièces doivent être nettoyées immédiatement après utilisation. Le bol, le couvercle et les lames doivent être lavés à la main avec un détergent doux. Ne plongez pas le corps principal dans un liquide quelconque, nettoyez-le avec un chiffon humide et une petite quantité de détergent doux.

Rangement

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il doit être rangé en toute sécurité. Éteignez l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise et rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.

7. DÉPANNAGE

Problem	Possible Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas ou la lame ne tourne pas Odeur	Non installé à sa place	Repositionnez correctement le corps principal sur le couvercle du bol.
	La lame est bloquée	1. Relâchez le bouton, débranchez l'alimentation électrique, retirez les ingrédients et coupez-les en petits morceaux. 2. Ne mettez pas d'ingrédients trop durs.
Arrêt pendant l'utilisation	Phénomène normal pour un produit neuf	Vous pouvez nettoyer le produit avant utilisation.
	Traitement d'une quantité trop importante d'aliments ou utilisation trop longue	Réduisez la quantité d'ingrédients et attendez que l'appareil refroidisse pendant 20 à 30 minutes avant de l'utiliser à nouveau.
Le moteur ne démarre pas ou la lame ne tourne pas OdeurArrêt pendant l'utilisation	Tension trop faible	Vérifiez que la tension est stable.
	Le bouton n'est pas enfoncé correctement	Vérifiez que vous avez bien relâché le bouton et qu'il est bien enfoncé dans sa position la plus basse.
	L'appareil est en surchauffe ou en surcharge	Arrêtez l'appareil pendant 20 à 30 minutes avant de le réutiliser.
Vibrations anormales ou bruit fort	Les composants ne sont pas installés correctement	Retirez les ingrédients et remettez toutes les pièces en place.
	Le hachoir n'est pas posé à plat	Placez le produit dans une position stable et à plat.
	Quantité excessive d'ingrédients	Relâchez le bouton, débranchez l'alimentation électrique, retirez les ingrédients supplémentaires.

1.  **IMPORTANTE:**
- **Leia sempre o manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar.**
 - **Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es.**
 - **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. **Instruções de segurança para o utilizador**
Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

GENERAL
PRECAUTIONS

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não seja o descrito neste manual.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e nivelada.
- Este produto destina-se a uso doméstico, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o artigo ao ar livre ou para qualquer outra finalidade. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e ferimentos no utilizador.
- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins a que se destina. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização indevida ou do manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede elétrica antes de ligar o aparelho.
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária supervisão rigorosa quando qualquer aparelho estiver a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer. (fig. 1)
- O dispositivo não fica completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para desligá-lo completamente, desligue-o da tomada.
- Não mergulhe o corpo principal, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos. Deve ter-se cuidado para evitar derrames sobre os componentes elétricos, o cabo de alimentação e a ficha. (Fig. 2)
- Tenha cuidado ao manusear as lâminas afiadas, ao esvaziar a taça e durante a limpeza. (Fig. 3)
- É proibido sobrecarregar ou utilizar a taça vazia.
- Os aparelhos não se destinam a ser utilizados com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:

- Áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- Casas de campo e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- Ambientes do tipo pousada;
- Catering e aplicações semelhantes não relacionadas com o retalho.



Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não coloque nem utilize este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em bordas afiadas e mantenha-o longe de objetos quentes e chamas. Não enrole o cabo em torno do aparelho e não o dobre.
- Não mergulhe a caixa, que contém componentes elétricos e os elementos de aquecimento, em água, nem a enxague sob a torneira.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos nas pessoas.
- Quando quiser retirar a ficha da tomada, faça-o pela própria ficha e não puxando o cabo ou o próprio aparelho.
- Para evitar choques elétricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando o ambiente estiver húmido, pois existe risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou esmagado.
- Não deixe a unidade do motor, o cabo ou a ficha molharem-se para evitar o risco de choque elétrico.
- Tenha cuidado ao manusear aparelhos elétricos, pois a superfície do elemento de aquecimento fica sujeita a calor residual após a utilização. Qualquer utilização indevida pode causar ferimentos ao utilizador e danificar o aparelho.
- Não retire a tampa até que a lâmina tenha parado completamente de girar.
- Não toque na superfície externa do aparelho, pois ela pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, use a alça ou luvas.
- Nunca mergulhe o aparelho ou o plugue na água ou em qualquer outro líquido. Caso o aparelho caia na água, desconecte-o imediatamente da rede elétrica e leve-o a um agente de serviço

autorizado para reparo antes de reutilizá-lo.

- Não utilize o aparelho se ele tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se apresentar uma fuga.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de danos no cabo, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar perigos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao centro de assistência autorizado mais próximo para inspeção, reparação ou ajuste.



Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Não permita que as crianças utilizem o aparelho. (fig. 4)
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.



Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

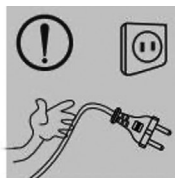
- Deixe espaço suficiente à volta do picador para ventilação e dissipação de calor. Coloque-o sobre uma superfície plana, estável e resistente ao calor, a uma distância mínima de 5 a 10 cm das paredes e outros objetos.
- A taça é resistente ao calor até 60 °C. Nunca coloque alimentos ou líquidos com temperatura superior a esta na taça, nem a coloque num ambiente com temperatura superior, como um desinfetante de louça. Caso contrário, existe o risco de a taça rachar, o que pode subsequentemente causar queimaduras e cortes.
- **NOTA: Para obter um bom resultado, não coloque carne acima do máximo indicado no interior da taça.**
- Não ligue vários aparelhos à mesma tomada, pois isso pode causar um choque elétrico.
- Não utilize objetos metálicos para retirar os alimentos da taça.
- Para evitar qualquer tipo de risco de choque elétrico ou fuga, retire

- sempre a ficha da tomada.
- Este aparelho não pode ser utilizado para processar alimentos duros, tais como: carne com ossos, grãos de café, pimenta preta, pimenta chinesa ou cubos de gelo.
- Antes de colocar os ingredientes, certifique-se de que as lâminas estão na posição correta e, se a lâmina não se mover rapidamente em poucos segundos, retire a ficha e verifique se existe algum obstáculo. Retire o obstáculo, se houver, e, no caso de ingredientes em excesso, retire os ingredientes em excesso.
- As lâminas são muito afiadas. Não toque diretamente na lâmina com a mão e segure-a pelo eixo ao retirá-la da taça.
- Nunca utilize mais de 30 segundos seguidos. Após utilizar durante 30 segundos, descanse cerca de 2 minutos e, em seguida, recomece a trabalhar. Após completar 3 ciclos de 30 segundos com um descanso de 2 minutos, pare de utilizar durante pelo menos 15 minutos. Aguarde que o motor arrefeça e, em seguida, recomece a trabalhar.

Este produto está equipado com um disjuntor térmico para impedir o sobreaquecimento do corpo principal. Se o disjuntor térmico for acionado, desligue a fonte de alimentação e deixe o picador arrefecer por 30 minutos. Para evitar riscos devido ao reinício inadvertido do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pela rede elétrica.



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)



(Fig.4)

AVISO: Operações perigosas como estas são proibidas! É proibido, em qualquer momento, virar o conjunto da lâmina e inseri-lo na unidade principal.



3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência
220-240V	50-60Hz	400W

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.

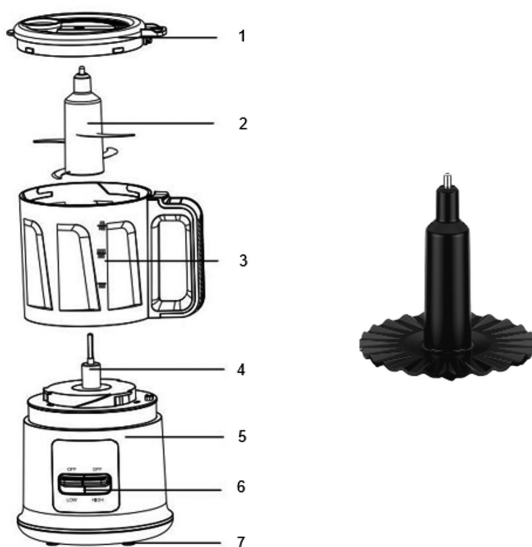
Consumo de energia no modo desligado:

Consumo de energia no modo de espera:

Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação:

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Tampa
2. Conjunto da lâmina
3. Tigela
4. Eixo
5. Corpo principal
6. Botões de velocidade
7. Almofadas antiderrapantes
8. Acessório para máquina de maionese



5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

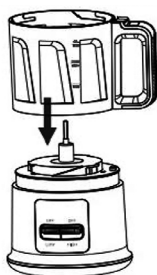
Antes de utilizar, verifique se todos os acessórios estão completos e se o equipamento não está danificado. O picador deve ser limpo de acordo com as instruções da secção Limpeza e manutenção. O picador deve ser submetido a um ciclo operacional antes de ser utilizado pela primeira vez. Ao utilizar o picador pela primeira vez, poderá sentir um ligeiro odor. Isto é normal e desaparecerá rapidamente.

NOTA: Tenha cuidado ao manusear as lâminas afiadas, ao esvaziar o recipiente e durante a limpeza.

PROCESSO OPERACIONAL

- 1) Certifique-se sempre de que a carne e os vegetais estão limpos e bem preparados antes de os colocar na unidade. Remova quaisquer ossos ou pele da carne.
- 2) No caso de carne ou vegetais congelados, certifique-se de que estão descongelados antes de utilizar a unidade.

- 3) Alinhe o orifício da tigela com o eixo, gire no sentido horário para travá-lo e certifique-se de que a tigela está instalada no lugar.



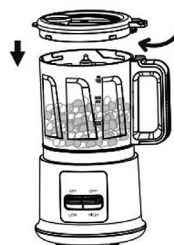
- 4) Alinhe o conjunto da lâmina com o eixo e certifique-se de que o conjunto da lâmina está no lugar.



- 5) Coloque os legumes ou a carne preparados na tigela.



- 6) Alinhe os quatro pontos na borda da tampa com as três ranhuras dentro da tigela e gire no sentido horário até encaixar no lugar.



- 7) Insira o cabo de alimentação na tomada, segure o corpo principal e pressione o botão liga/desliga para funcionar. Solte-o para parar de funcionar.

Nota: O tempo máximo de operação contínua é de 30 segundos. Se for necessário continuar o processamento, deixe arrefecer por 2 minutos antes de usar novamente.



- 8) Quando terminar de picar e mexer, desligue a energia e certifique-se de que as lâminas pararam. Remova a tampa (gire no sentido anti-horário para abrir) e as lâminas, depois despeje o conteúdo.

Nota: Tenha cuidado com a lâmina afiada ao manipular.



COMO UTILIZAR O BATEDOR DE OVOS

- 1- Insira o acessório batedor de ovos na taça do picador. Certifique-se de que encaixa bem na unidade do motor ou no eixo da engrenagem.
- 2- Deite os ingredientes a bater na taça. Não exceda a capacidade máxima.
- 3- Coloque a tampa na taça e certifique-se de que está bem fechada.
- 4- Ligue o picador e selecione a velocidade de bater.
- 5- Quando os ingredientes atingirem a consistência desejada, solte o botão de energia para parar. Desligue o picador antes de abrir a tampa.
- 6- Retire cuidadosamente o batedor. Lave e seque todas as peças de acordo com as instruções de limpeza.

GUIA RÁPIDO PARA O PROCESSAMENTO DE INGREDIENTES

Comida	Instruções		Tempo/velocidade de operação recomendada	
	Volume	Observação		
Carne de porco	≤250g	Retire os ossos e a pele e corte em pedaços de 2 x 2 x 2 cm	20-30s	ALTO
Carne de vaca	≤250g	Retire os ossos e a pele e corte em pedaços de 2 x 2 x 2 cm	20-30s	ALTO
Cebola	300g	Corte em pedaços de 3 cm	5-10s	ALTO
Alho	200g	Descasque	5-10s	ALTO
Pimenta	150g	Corte em pedaços de 4 cm de comprimento	10-15s	ALTO
Cenoura	300	Corte em cubos de 2 x 2 x 2 cm	10-15s	ALTO
Tomate	300g	Corte em 4 pedaços	5-10s	ALTO
Legumes	100g	Corte em pedaços de 3 cm de comprimento	15-20s	ALTO
Batata	300g	Descasque e cozinhe	20-30s	BAIXO
Fruta	300g	Corte em cubos de 2 x 2 x 2 cm	5-10s	ALTO
Amendoim	200g	Descasque e frite antes de colocar na tigela	15-20s	ALTO
Pão ralado	80g	Use pão torrado e fatiado fino	20-30s	ALTO
Presunto	200g	Corte em 4 pedaços	20-30s	BAIXO

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue o picador da fonte de alimentação e deixe arrefecer completamente antes de realizar qualquer limpeza ou manutenção. Desmonte a unidade e limpe cada peça individualmente. Todas as peças devem ser limpas imediatamente após o uso. A tigela, a tampa e as lâminas devem ser lavadas à mão com detergente neutro. Não mergulhe o corpo principal em nenhum tipo de líquido, limpe-o com um pano húmido e uma pequena quantidade de detergente neutro.

Armazenamento

Quando a unidade não estiver em uso, ela deve ser armazenada com segurança. Desligue a unidade, desconecte o cabo de alimentação da tomada e guarde a unidade em um local fresco e seco.

7. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problem	Possible Cause	Solution
O motor não liga ou o conjunto da lâmina não gira	Não instalado no lugar	Reposicione o corpo principal corretamente na tampa de conexão da tigela.
	A lâmina está encravada	1. Solte o botão, desconecte a fonte de alimentação, retire os ingredientes e corte-os em pedaços pequenos. 2. Não coloque ingredientes muito duros.
Odor	Fenómeno normal num produto novo	Pode limpar o produto antes de usar.
	Processamento de uma quantidade excessiva de alimentos ou utilização durante demasiado tempo	Reduza a quantidade de ingredientes e espere a máquina arrefecer por 20 a 30 minutos antes de usá-la novamente.
Desligamento durante o uso	A tensão é demasiado baixa	Verifique se a tensão está estável.
	O botão não está pressionado no lugar	Confirme se a sua mão soltou
	A unidade está sobreaquecida ou	o botão e se o botão foi pressionado até a posição mais baixa.
Vibração anormal ou ruído alto	sobrecarregada	Pare a máquina por 20 a 30 minutos antes de usá-la novamente.
	Os componentes não estão instalados de forma estável	Remova os ingredientes e instale todas as peças no lugar.
	A colocação do picador de alimentos não está nivelada	Coloque o produto em uma posição estável e plana

1.  **WICHTIG!:**
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
 - Diese Anleitung kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
 - Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. **Sicherheitshinweise für den Benutzer**

GENERAL
PRECAUTIONS

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von Elektrogeräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für einen anderen Zweck. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät einstecken.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen. (Abb.1)
- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch wenn es ausgeschaltet ist. Um es vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker.
- Tauchen Sie das Hauptgehäuse, das Netzkabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, sondern achten Sie darauf, dass die elektrischen Komponenten, das Netzkabel und der Stecker nicht verschüttet werden. (Abb.2)
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den scharfen Schneidemessem, beim Entleeren des Behälters und bei der Reinigung. (Abb.3)
- Eine überladene oder leere Schüssel ist verboten.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen

Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- In Bauernhöfen und bei Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
- Bed-and-Breakfast-Umgebungen;
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.



Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasserquellen aufgestellt oder betrieben werden.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Tauchen Sie das Gehäuse, in dem sich die elektrischen Bauteile und die Heizelemente befinden, nicht in Wasser ein und spülen Sie es nicht unter dem Wasserhahn ab.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker einstecken oder abziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um sich vor der Gefahr eines Stromschlags zu schützen.
- Seien Sie beim Umgang mit Elektrogeräten vorsichtig, da die Oberfläche des Heizelements nach dem Gebrauch noch Restwärme aufweist. Jeder Missbrauch kann zu Verletzungen des Benutzers und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Nehmen Sie den Deckel erst ab, wenn sich das Messer nicht mehr vollständig dreht.
- Berühren Sie nicht die Außenfläche des Geräts, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder Handschuhe.

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.



Nutzungsbeschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen. (Abb.4)
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in die Benutzung des Geräts eingewiesen.



Hinweise zum Gebrauch des Geräts

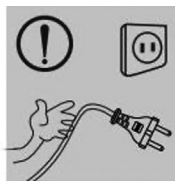
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile und hitzebeständige Unterlage mit einem Mindestabstand von 5 bis 10 cm zu Wänden und anderen Gegenständen.
- Die Schüssel ist bis zu 60°C hitzebeständig. Geben Sie niemals Lebensmittel oder Flüssigkeiten mit einer höheren Temperatur hinein, oder stellen Sie sie in eine Umgebung mit einer höheren Temperatur, wie z.B. einen Geschirrdesinfektor. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Schüssel Risse bekommt, was zu Verbrühungen und Schnittverletzungen führen kann.
- **HINWEIS: Um ein gutes Ergebnis zu erzielen, sollte das Fleisch nicht mehr als das Max. Zeichen in die Schüssel geben.**
- Schließen Sie nicht mehrere Geräte an eine einzige Steckdose an, da

- dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Bitte verwenden Sie keine metallischen Gegenstände, um das Essen aus der Schüssel zu entfernen.
 - Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, um das Risiko eines Stromschlags oder eines Lecks zu vermeiden.
 - Dieses Gerät kann nicht für die Verarbeitung harter Lebensmittel verwendet werden, wie z. B.: Fleisch mit Knochen, Kaffeebohnen, schwarzer Pfeffer, chinesische Stachelasche oder Eiswürfel.
 - Vergewissern Sie sich vor dem Einfüllen der Zutaten, dass die Klingen in der richtigen Position sind. Wenn sich die Klinge nicht innerhalb weniger Sekunden bewegt, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und überprüfen Sie, ob ein Hindernis vorhanden ist. Entfernen Sie das Hindernis, falls es eines gibt, und nehmen Sie im Falle zusätzlicher Zutaten die zusätzlichen Zutaten heraus.
 - Die Klingen sind sehr scharf. Bitte berühren Sie die Klinge nicht direkt mit der Hand und halten Sie sie am Dorn der Klinge fest, während Sie sie aus dem Behälter nehmen.
 - Niemals länger als 30 Sekunden ununterbrochen verwenden. Nach 30 Sekunden Betrieb ruhen Sie sich ca. 2 Minuten aus und beginnen dann erneut mit der Arbeit. Nach 3 Zyklen von 30 Sekunden und einer Pause von 2 Minuten sollte das Gerät mindestens 15 Minuten lang nicht benutzt werden. Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist, und nehmen Sie dann den Betrieb wieder auf.

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, um eine Überhitzung des Gehäuses zu verhindern. Wenn die thermische Abschaltung aktiviert wird, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie es 30 Minuten lang abkühlen. Um eine Gefährdung durch versehentliches Zurücksetzen der Thermosicherung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Stromversorger ein- und ausgeschaltet wird.



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)



(Fig.4)

WARNUNG: Solche gefährlichen Vorgänge sind verboten! Es ist zu jeder Zeit verboten, das Messer umzudrehen und in die Haupteinheit einzusetzen.



3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Leistung
220-240V	50-60Hz	400W

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.

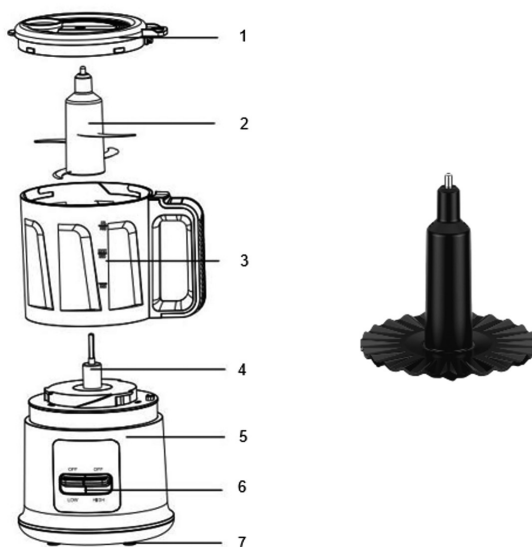
Stromverbrauch im Aus-Zustand:

Stromverbrauch im Standby-Zustand:

Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt:

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Deckel
2. Klinge
3. Schüssel
4. Spindel
5. Hauptkörper
6. Tasten für die Geschwindigkeit
7. Anti-Rutsch-Pads
8. Mayonnaise-Zubehör



5. GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

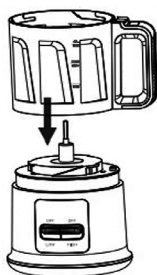
Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob alle Zubehöerteile vollständig sind und das Gerät nicht beschädigt ist. Der Chopper sollte gemäß den Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung gereinigt werden. Bei der ersten Benutzung des Choppers kann ein leichter Geruch entstehen, der normal ist und bald nachlässt.

HINWEIS: Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den scharfen Messern, beim Entleeren des Behälters und bei der Reinigung.

ARBEITSABLAUF

- 1) Vergewissern Sie sich, dass Fleisch und Gemüse gründlich gereinigt und vorbereitet sind, bevor Sie sie in das Gerät geben.
- 2) Stellen Sie sicher, dass gefrorenes Fleisch oder Gemüse vor der Verwendung des Geräts aufgetaut ist.

- 3) Richten Sie die Öffnung der Schüssel auf die Spindel aus, drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um sie zu verriegeln, und vergewissern Sie sich, dass die Schüssel richtig eingesetzt ist.



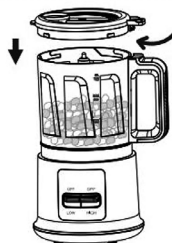
- 4) Richten Sie den Messereinsatz auf die Spindel aus, und vergewissern Sie sich, dass der Messereinsatz richtig sitzt.



- 5) Geben Sie das vorbereitete Gemüse oder Fleisch in die Schüssel.



- 6) Richten Sie die vier Punkte am Rand des Deckels an den drei Schlitten im Inneren der Schüssel aus und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.



- 7) Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose, halten Sie das Gerät fest und drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste, um das Gerät einzuschalten. Lassen Sie ihn los, um den Betrieb zu beenden.

Hinweis: Die maximale Dauerbetriebszeit beträgt 30 Sekunden. Wenn eine weitere Verarbeitung erforderlich ist, lassen Sie das Gerät 2 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.



- 8) Wenn das Zerkleinern und Rühren beendet ist, schalten Sie das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass die Klingen stillstehen. Nehmen Sie den Deckel (zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn drehen) und die Klingen ab und gießen Sie den Inhalt aus.

Hinweis: Achten Sie bei der Handhabung auf die scharfe Klinge.



WIE MAN DEN SCHNEEBESEN BENUTZT

- 1- Setzen Sie den Schneebesenaufsatz in die Schüssel des Zerkleinerers ein. Vergewissern Sie sich, dass er sicher in die Motoreinheit oder Getriebewelle einrastet.
- 2- Füllen Sie die zu verquirlenden Zutaten in die Schüssel. Überschreiten Sie dabei nicht das maximale Fassungsvermögen.
- 3- Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel und vergewissern Sie sich, dass er richtig verriegelt ist.
- 4- Schließen Sie den Zerkleinerer an und wählen Sie die Rührgeschwindigkeit.
- 5- Wenn die Zutaten die gewünschte Konsistenz erreicht haben, lassen Sie die Einschalttaste los, um den Vorgang zu beenden. Ziehen Sie den Netzstecker des Zerkleinerers, bevor Sie den Deckel öffnen.
- 6- Nehmen Sie den Schneebesenaufsatz vorsichtig ab. Waschen und trocknen Sie alle Teile entsprechend der Reinigungsanleitung.

KURZANLEITUNG FÜR DIE VERARBEITUNG VON ZUTATEN

Lebensmittel	Anleitung		Empfohlene Betriebszeit/ Geschwindigkeit	
	Volumen	Bemerkung		
Schweinefleisch	≤250g	Knochen und Haut entfernen und in 2*2*2cm große Stücke schneiden	20-30s	HOCH
Rindfleisch	≤250g	Knochen und Haut entfernen und in 2*2*2cm große Stücke schneiden	20-30s	HOCH
Zwiebel	300g	In 3cm große Stücke schneiden	5-10s	HOCH
Knoblauch	200g	Geschält	5-10s	HOCH
Chili	150g	In 4 cm lange Stücke schneiden	10-15s	HOCH
Karotte	300	Gewürfelt in 2*2*2cm große Stücke	10-15s	HOCH
Tomate	300g	in 4 Stücke geschnitten	5-10s	HOCH
Gemüse	100g	In 3 cm lange Stücke schneiden	15-20s	HOCH
Kartoffel	300g	Geschält und gekocht	20-30s	NIEDRIG
Obst	300g	gewürfelt in 2*2*2cm Stücke	5-10s	HOCH
Erdnuss	200g	Geschält und gebraten, bevor sie in eine Schüssel gegeben werden	15-20s	HOCH
Semmelbrösel	80g	Getoastetes, zerbrechliches Brot verwenden	20-30s	HOCH
Schinkenwurst	200g	In 4 Stücke schneiden	20-30s	NIEDRIG

6. REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie den Chopper vom Stromnetz und lassen Sie ihn vollständig abkühlen, bevor Sie ihn reinigen oder warten.

Alle Teile sollten sofort nach Gebrauch gereinigt werden. Die Schüssel, der Deckel und die Klingen sollten von Hand mit einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden. Tauchen Sie den Hauptteil nicht in Flüssigkeiten ein, sondern reinigen Sie ihn mit einem feuchten Tuch und einer kleinen Menge eines milden Reinigungsmittels.

Lagerung

Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.

7. FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor springt nicht an oder die Schaufelbaugruppe dreht sich nicht	Nicht richtig installiert	Setzen Sie den Hauptkörper wieder richtig auf den Schlüsselanschlussdeckel.
	Das Messer hat sich verklemmt	1. Lassen Sie die Taste los, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, nehmen Sie die Zutaten heraus und schneiden Sie sie in kleine Stücke. 2. Geben Sie nicht zu harte Zutaten hinein.
Geruch	Normales Phänomen für ein neues Produkt	Sie können das Gerät vor dem Gebrauch reinigen.
	Verarbeitung einer zu großen Menge an Lebensmitteln oder zu langer Gebrauch	Reduzieren Sie die Menge der Zutaten und warten Sie 20-30 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es wieder benutzen.
Abschaltung während des Betriebs	Die Spannung ist zu niedrig	Prüfen Sie, ob die Spannung stabil ist.
	Die Taste ist nicht richtig eingedrückt	Prüfen Sie, ob Ihre Hand die Taste losgelassen hat die Taste losgelassen hat und ob die Taste in die unterste Position gedrückt wurde.
	Das Gerät ist überhitzt oder überlastet	Schalten Sie das Gerät für 20-30 Minuten aus, bevor Sie es wieder benutzen.
Ungewöhnliche Vibrationen oder laute Geräusche	Die Komponenten sind nicht stabil installiert	Entfernen Sie die Zutaten und installieren Sie alle Teile an ihrem Platz.
	Der Zerkleinerer ist nicht flach aufgestellt	Stellen Sie das Gerät stabil und flach auf.
	Übermäßige Menge an Zutaten	Lassen Sie die Taste los, unterbrechen Sie die Stromzufuhr und nehmen Sie die überschüssigen Zutaten heraus.

1.  **IMPORTANTE:**
- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
 - Il presente manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.
 - Conservare le presenti istruzioni per riferimento futuro.

2. **Istruzioni di sicurezza per l'utente**

GENERAL PRECAUTIONS **Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche**

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare né conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e livellata.
- Questo prodotto è destinato all'uso domestico, non industriale, non commerciale e solo per uso domestico. Non utilizzare l'articolo all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o la manipolazione scorretta possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Non si accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare. (fig. 1)
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, scollegarlo dalla presa di corrente.
- Non immergere il corpo principale, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi. Prestare attenzione a evitare versamenti sui componenti elettrici, sul cavo di alimentazione e sulla spina. (Fig. 2)
- Prestare attenzione durante la manipolazione delle lame affilate, lo svuotamento della ciotola e durante la pulizia. (Fig. 3)
- È vietato sovraccaricare o utilizzare la ciotola vuota.
- Gli apparecchi non sono destinati ad essere azionati da un timer esterno o da un sistema di telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad

- applicazioni simili, quali:
- Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Agriturismi e da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - Ambienti di tipo bed and breakfast;
 - Ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.



Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non collocare o utilizzare questo apparecchio vicino a fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di fornelli) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non immergere in acqua l'involucro, che contiene componenti elettrici e gli elementi riscaldanti, né sciacquarlo sotto il rubinetto.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o non venduti dal produttore dell'apparecchio può causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera staccare la spina dalla presa a muro, farlo dalla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in ambienti umidi, poiché sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato o schiacciato.
- Non bagnare il motore, il cavo o la spina per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Prestare attenzione durante la manipolazione degli apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio può causare lesioni all'utente e danneggiare l'apparecchio.
- Non rimuovere il coperchio fino a quando la lama non ha smesso completamente di ruotare.
- Non toccare la superficie esterna dell'apparecchio poiché può diventare molto calda durante il funzionamento. Utilizzare invece la maniglia o i guanti.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione elettrica e portarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni

- visibili di danneggiamento o se presenta perdite.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, questo deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal suo centro di assistenza o da personale qualificato per evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituirlo al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, una riparazione o una regolazione.



Restrizioni d'uso in caso di utilizzo con bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio. (fig.4)
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendano i pericoli che esso comporta.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.



Istruzioni da seguire durante l'uso dell'apparecchio

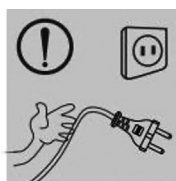
- Lasciare spazio sufficiente intorno al tritatutto per consentire la ventilazione e la dissipazione del calore. Posizionare su una superficie piana, stabile e resistente al calore, ad una distanza minima di 5-10 cm dalle pareti e da altri oggetti.
- La ciotola è resistente al calore fino a 60 °C. Non inserire mai alimenti o liquidi a temperature superiori, né collocare l'apparecchio in ambienti con temperature elevate, come ad esempio un disinfettante per stoviglie. In caso contrario, la ciotola potrebbe rompersi, causando ustioni e tagli.
- **NOTA: per ottenere un risultato ottimale, non inserire carne oltre il segno massimo indicato all'interno della ciotola.**
- Non collegare più apparecchi alla stessa presa, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche.
- Non utilizzare oggetti metallici per rimuovere il cibo dalla ciotola.
- Per evitare qualsiasi tipo di rischio di scossa elettrica o perdita, scollegare sempre la spina dalla presa.

- Questo apparecchio non può essere utilizzato per lavorare alimenti duri, quali: carne con ossa, chicchi di caffè, pepe nero, pepe cinese o cubetti di ghiaccio.
- Prima di inserire gli ingredienti, assicurarsi che le lame siano in posizione e, se la lama non si muove rapidamente in pochi secondi, staccare la spina e verificare che non vi siano ostacoli. Rimuovere l'ostacolo, se presente, e, in caso di ingredienti in eccesso, rimuovere gli ingredienti in eccesso.
- Le lame sono molto affilate. Non toccare direttamente la lama con le mani e tenerla dal manico mentre la si estrae dalla ciotola.
- Non utilizzare mai per più di 30 secondi consecutivi. Dopo averlo utilizzato per 30 secondi, lasciare riposare per circa 2 minuti e poi ricominciare a lavorare. Dopo aver completato 3 cicli di 30 secondi con 2 minuti di riposo, interrompere l'utilizzo per almeno 15 minuti. Attendere che il motore si raffreddi e poi ricominciare a lavorare.

Questo prodotto è dotato di un dispositivo di spegnimento termico per impedire il surriscaldamento del corpo principale. Se il dispositivo di spegnimento termico si attiva, scollegare l'alimentazione e lasciare raffreddare il tritatutto per 30 minuti. Al fine di evitare pericoli dovuti al ripristino involontario del dispositivo di spegnimento termico, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dall'utenza.



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)



(Fig.4)

AVVERTENZA: tali operazioni pericolose sono vietate! È vietato in qualsiasi momento capovolgere il gruppo lama e inserirlo nell'unità principale.



3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Frequenza	Potenza
220-240V	50-60Hz	400W

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

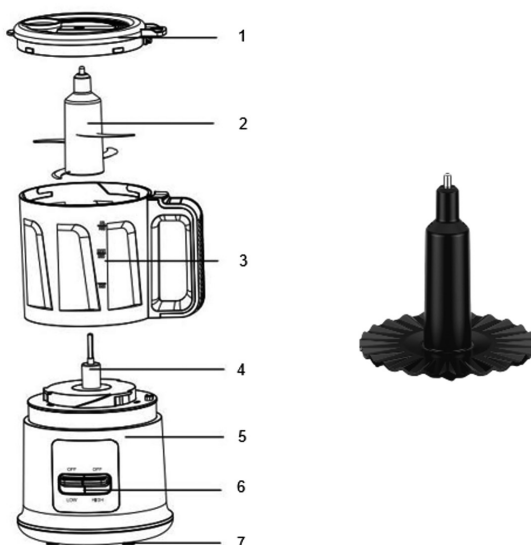
Consumo energetico in modalità spento:

Consumo energetico in modalità standby:

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento:

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Coperchio
2. Gruppo lama
3. Ciotola
4. Mandrino
5. Corpo principale
6. Pulsanti di velocità
7. Piedini antiscivolo
8. Accessorio per preparare la maionese



5. ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO

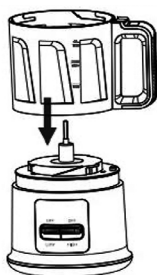
Prima dell'uso, verificare che tutti gli accessori siano completi e che l'apparecchio non sia danneggiato. Il tritatutto deve essere pulito secondo le istruzioni riportate nella sezione Pulizia e manutenzione. Il tritatutto deve essere sottoposto a un ciclo di funzionamento prima di essere utilizzato per la prima volta. Quando si utilizza il tritatutto per la prima volta, potrebbe emanare un leggero odore. Ciò è normale e scomparirà rapidamente.

NOTA: Prestare attenzione durante la manipolazione delle lame affilate, lo svuotamento della ciotola e durante la pulizia.

PROCESSO OPERATIVO

- 1) Assicurarsi sempre che la carne e le verdure siano pulite e preparate accuratamente prima di inserirle nell'apparecchio. Rimuovere eventuali ossa o pelle dalla carne.
- 2) Per la carne o le verdure congelate, assicurarsi che siano scongelate prima di utilizzare l'apparecchio.

- 3) Allineare il foro della ciotola con il perno, ruotare in senso orario per bloccarlo e assicurarsi che la ciotola sia installata correttamente.



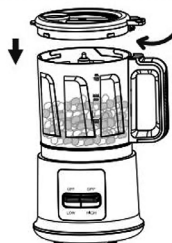
- 4) Allineare il gruppo lama con il perno e assicurarsi che sia posizionato correttamente.



- 5) Mettere le verdure o la carne preparate nella ciotola.



- 6) Allineare i quattro punti sul bordo del coperchio con le tre fessure all'interno della ciotola e ruotare in senso orario fino a quando non scatta in posizione.



- 7) Inserire il cavo di alimentazione nella presa a muro, tenere il corpo principale e premere il pulsante on/off per avviare il funzionamento. Rilasciarlo per interrompere il funzionamento.

Nota: il tempo massimo di funzionamento continuo è di 30 secondi. Se è necessaria un'ulteriore lavorazione, lasciare raffreddare per 2 minuti prima di riutilizzare.



- 8) Al termine della tritatura e della miscelazione, spegnere l'apparecchio e assicurarsi che le lame si siano arrestate. Rimuovere il coperchio (ruotare in senso antiorario per aprire) e le lame, quindi versare il contenuto.

Note: prestare attenzione alle lame affilate durante la manipolazione



COME UTILIZZARE LA FRUSTA PER UOVA

- 1- Inserire l'accessorio frusta per uova nella ciotola del tritatutto. Assicurarsi che sia inserito correttamente nell'unità motore o nell'albero dentato.
- 2- Versare gli ingredienti da sbattere nella ciotola. Non superare la capacità massima.
- 3- Posizionare il coperchio sulla ciotola e assicurarsi che sia chiuso correttamente.
- 4- Collegare il tritatutto e selezionare la velocità di sbattitura.
- 5- Quando gli ingredienti raggiungono la consistenza desiderata, rilasciare il pulsante di accensione per arrestare il tritatutto. Scollegare il tritatutto prima di aprire il coperchio.
- 6- Staccare con cautela l'accessorio frusta. Lavare e asciugare tutte le parti secondo le istruzioni di pulizia.

GUIDA RAPIDA ALLA LAVORAZIONE DEGLI INGREDIENTI

Alimenti	Istruzioni		Tempo/velocità di funzionamento consigliati	
	Volume	Osservazione		
Carne di maiale	≤250g	Rimuovere l'osso e la pelle e tagliare in pezzi di 2*2*2 cm	20-30s	ALTO
Carne di manzo	≤250g	Rimuovere l'osso e la pelle e tagliare in pezzi di 2*2*2 cm	20-30s	ALTO
Cipolla	300g	Tagliare a pezzi di 3 cm.	5-10s	ALTO
Aglio	200g	Sbucciare.	5-10s	ALTO
Peperoncino	150g	Tagliare a pezzi lunghi 4 cm.	10-15s	ALTO
Carota	300	Tagliare a cubetti di 2 x 2 x 2 cm.	10-15s	ALTO
Pomodoro	300g	Tagliare in 4 pezzi.	5-10s	ALTO
Verdure	100g	Tagliare a pezzi lunghi 3 cm.	15-20s	ALTO
Patate	300g	Sbucciare e cuocere.	20-30s	BASSO
Frutta	300g	Tagliare a cubetti di 2 x 2 x 2 cm.	5-10s	ALTO
Arachidi	200g	Sgusciare e friggere prima di metterli nella ciotola.	15-20s	ALTO
Pangrattato	80g	Utilizzare pane tostato e tagliato a fette sottili.	20-30s	ALTO
Prosciutto	200g	Tagliare in 4 pezzi.	20-30s	BASSO

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare il tritatutto dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare completamente prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione. Smontare l'unità e pulire ogni singolo pezzo. Tutte le parti devono essere pulite immediatamente dopo l'uso. La ciotola, il coperchio e le lame devono essere lavati a mano con un detergente delicato. Non immergere il corpo principale in alcun tipo di liquido, pulirlo con un panno umido e una piccola quantità di detergente delicato.

Conservazione

Quando l'unità non è in uso, deve essere conservata in modo sicuro. Spegnerla l'unità, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e riporre l'unità in un luogo fresco e asciutto.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problem	Possible Cause	Solution
Il motore non si avvia o il gruppo lama non gira	Non installato correttamente	Riposizionare correttamente il corpo principale sul coperchio di collegamento della ciotola.
	La lama è bloccata	1. Rilasciare il pulsante, scollegare l'alimentazione elettrica, estrarre gli ingredienti e tagliarli a pezzetti. 2. Non inserire ingredienti troppo duri.
Odore	Fenomeno normale per un prodotto nuovo	È possibile pulire il prodotto prima dell'uso.
	Quantità eccessiva di alimenti o utilizzo prolungato	Ridurre la quantità di ingredienti e attendere che la macchina si raffreddi per 20-30 minuti prima di utilizzarla nuovamente.
Spegnimento durante l'uso	Tensione troppo bassa	Verificare che la tensione sia stabile.
	Il pulsante non è premuto correttamente	Verificare che il pulsante sia stato rilasciato e che sia stato premuto nella posizione più bassa.
	L'unità è surriscaldata o sovraccarica	Fermare la macchina per 20-30 minuti prima di utilizzarla nuovamente.
Vibrazioni anomale o rumore forte	I componenti non sono installati in modo stabile	Rimuovere gli ingredienti e installare tutte le parti al loro posto.
	Il tritatutto non è posizionato su una superficie piana	Posizionare il prodotto in una posizione stabile e piana.
	Quantità eccessiva di ingredienti	Rilasciare il pulsante, scollegare l'alimentazione, estrarre gli ingredienti in eccesso.

1.  **DŮLEŽITÉ:**
- Před použitím si vždy pečlivě přečtete návod k použití.
 - Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
 - Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

2. **Bezpečnostní pokyny pro uživatele**
 Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Nepoužívejte ani neskladujte spotřebič ve venkovním prostředí.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný a rovný povrch.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v elektrické síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Je-li spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti, je nutný přísný dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout. (obr. 1)
- Přístroj není zcela odpojen od zdroje napájení ani po jeho vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Neponořujte hlavní tělo, napájecí kabel ani zástrčku do vody ani do jiných kapalin. Dbejte na to, aby nedošlo k rozlití vody na elektrické součásti, napájecí kabel a zástrčku. (Obr.2)
- Při manipulaci s ostrými sekacími noži, vyprazdňování mísy a při čištění dbejte zvýšené opatrnosti. (Obr.3)
- Je zakázáno používat přetíženou nebo prázdnou mísu.
- Spotřebič není určen k provozu pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako např:
 - kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - na farmách a u zákazníků v hotelech, motelech a jiných obytných prostorech;

- prostředí typu penzionů a snídaň;
- stravovací zařízení a podobné nemaloobchodní aplikace.



Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel neumísťujte ani nepoužívejte na horkých površích (např. plotýnkách sporáku) nebo v jejich blízkosti, ani v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Kryt, který obsahuje elektrické součásti a topná tělesa, neponořujte do vody ani jej neoplachujte pod vodovodním kohoutkem.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvkového kontaktu, proveďte to u samotné zástrčky, nikoliv taháním za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před připojením nebo odpojením zástrčky suché ruce.
- Nepoužívejte přístroj s mokřýma rukama, na vlhké podlaze nebo při vlhkém ovzduší hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při používání spotřebiče dbejte na to, aby se napájecí kabel nezachytil nebo nezmáčkl.
- Nenechte motorovou jednotku, kabel ani zástrčku navlhnout, abyste se chránili před rizikem úrazu elektrickým proudem.
- Při manipulaci s elektrickými spotřebiči buďte opatrní, protože povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teple. Jakékoli nesprávné použití může způsobit potenciální zranění uživatele a může poškodit spotřebič.
- Víko neodstraňujte, dokud se čepel zcela nepřestane otáčet.
- Nedotýkejte se vnějšího povrchu spotřebiče, protože se může během provozu velmi zahřát. Místo toho používejte rukojeť nebo rukavice.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odнесите do autorizovaného servisu k opravě.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj uniká voda.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka. V případě, že je kabel poškozený, smí jej vyměnit

pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.

- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho jakéhokoli poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu k přezkoumání, opravě nebo seřízení.



Omezení použití při použití s dětmi a staršími osobami

- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu provádět děti bez dozoru.
- Nedovolte dětem, aby spotřebič používaly. (obr. 4)
- Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo pokyny týkající se používání spotřebiče bezpečným způsobem a pokud rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.



Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče

- Kolem sekáčku ponechte dostatečný prostor pro větrání a rozptyl tepla. umístěte jej na rovný, stabilní, tepelně odolný povrch v minimální vzdálenosti 5 až 10 cm od stěn a jiných předmětů.
- Mísa je odolná vůči teple až do 60°C . Nikdy do ní nevkládejte potraviny nebo jakékoli tekutiny s vyšší teplotou, ani ji nevkládejte do prostředí, které má vyšší teplotu, jako je dezinfekce nádobí. V opačném případě hrozí prasknutí mísky, což může následně vést k opaření a porezání.
- **POZNÁMKA: Abyste dosáhli dobrého výsledku, nevkládejte maso více než Max. Uvnitř mísy je uveden nápis.**
- Nepřipojujte více spotřebičů do jedné zásuvky, připojením tak může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K vyjmutí jídla z mísy nepoužívejte kovové předměty.
- Abyste předešli jakémukoli riziku úrazu elektrickým proudem nebo úniku, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Tento spotřebič nelze používat ke zpracování tvrdých potravin, jako jsou: maso s kostmi, kávová zrna, černý pepř, čínský popenec nebo kostky ledu.
- Před vložením ingrediencí se ujistěte, že jsou nože v poloze, a pokud se nože během několika sekund rychle nepohybují, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte, zda není nějaká

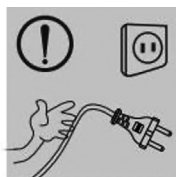
překážka. Pokud nějaká překážka existuje, vyjměte ji a v případě přebytečných přísad vyjměte i ty.

- Čepel je velmi ostrá. Nedotýkejte se čepel přímo rukou a při vyjímání z mísy ji přidržíte za oblouk čepel.
- Nikdy nepoužívejte nepřetržitě déle než 30 sekund. Po 30 vteřinách používání si dopřejte asi 2 minuty odpočinku a poté začněte znovu pracovat. Po dokončení 3 cyklů po 30 sekundách používání s odpočinkem 2 minuty jej přestaňte používat alespoň na 15 minut. Počkejte, až motor vychladne, a poté znovu začněte pracovat.

Tento výrobek je vybaven tepelnou pojistkou, která zabraňuje přehřátí hlavního tělesa. Pokud se tepelná pojistka aktivuje, odpojte napájení a nechte sekáček 30 minut vychladnout. Aby se předešlo nebezpečí způsobenému neúmyslným resetováním tepelné pojistky, nesmí být tento spotřebič napájen přes externí spínací zařízení, jako je časovač, nebo připojen k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán elektrickou sítí.



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)



(Fig.4)

VAROVÁNÍ: Takové nebezpečné operace jsou zakázány! Je zakázáno kdykoli otáčet sestavu nožů a vkládat ji do hlavní jednotky.



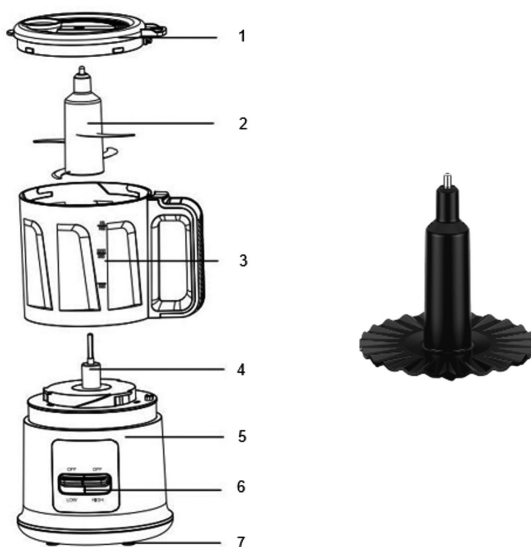
3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Napájení
220-240V	50-60Hz	400W

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.
Spotřeba energie ve vypnutém stavu:
Spotřeba energie v pohotovostním režimu:
Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí:

4. POPIS DÍLŮ

1. Víko
2. Sestava lopatek
3. Miska
4. Vřeteno
5. Hlavní tělo
6. Tlačítka rychlosti
7. Protiskluzové podložky
8. Příslušenství pro výrobu majonézy



5. NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

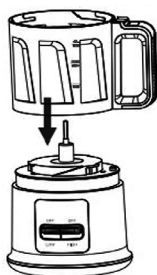
Před použitím zkontrolujte, zda je veškeré příslušenství kompletní a zda není zařízení poškozeno. sekáček by měl být vyčištěn podle pokynů v části Čištění a údržba. před prvním použitím by měl být sekáček spuštěn v provozním cyklu. Při prvním použití sekáčku se může uvolňovat mírný zápach, který je normální a brzy ustoupí.

POZNÁMKA: Při manipulaci s ostrými sekacími noži, vyprazdňování misky a při čištění je třeba dbát zvýšené opatrnosti.

PROVOZNÍ POSTUP

- 1) Před vložením masa a zeleniny do přístroje se vždy ujistěte, že jsou důkladně očištěny a připraveny. z masa odstraňte případné kosti nebo kůži.
- 2) V případě zmrazeného masa nebo zeleniny se před použitím přístroje ujistěte, že jsou rozmrazené.

- 3) Vyrovnajte otvor mísy s vřetenem, otočením ve směru hodinových ručiček jej zajistěte a ujistěte se, že je mísa instalována na místě.



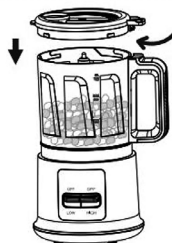
- 4) Zarovnejte sestavu nožů s vřetenem a ujistěte se, že je sestava nožů na svém místě.



- 5) Do mísy vložte připravenou zeleninu nebo maso.



- 6) Zarovnejte čtyři body na okraji víka se třemi otvory uvnitř mísy a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.



- 7) Zasuňte napájecí kabel do zásuvky, přidržte hlavní těleso a stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí pro práci. Jeho uvolněním práci ukončíte.

Poznámka: Maximální doba nepřetržitého provozu je 30 s. V případě potřeby dalšího zpracování nechte přístroj před dalším použitím 2 minuty vychladnout.



- 8) Po skončení sekání a míchání vypněte napájení a ujistěte se, že se nože zastavily. Sejměte víko (otočením proti směru hodinových ručiček je otevřete) a nože a poté obsah vylijte.

Upozornění: Při manipulaci s ostrými čepeli dávejte pozor.



JAK POUŽÍVAT ŠLEHAČ NA VEJCE

- 1- Vložte nástavec na šlehání vajec do sekací mísy. Ujistěte se, že pevně zapadl do motorové jednotky nebo převodové hřídele.
- 2- Do mísy nasypejte ingredience určené ke šlehání. Nepřekračujte maximální kapacitu.
- 3- Na mísu nasadte víko a ujistěte se, že je řádně zajištěno.
- 4- Zapojte sekáček a zvolte rychlost šlehání.
- 5- Jakmile přísady dosáhnou požadované konzistence, uvolněte tlačítko napájení a zastavte šlehání. Před otevřením víka sekáček odpojte od sítě.
- 6- Opatrně odpojte šlehací nástavec. Všechny části omyjte a osušte podle pokynů k čištění.

STRUČNÝ NÁVOD NA ZPRACOVÁNÍ INGREDIENCÍ

Potraviny	Návod		Doporučená doba provozu/rychlost	
	Objem	Poznámka		
Vepřové maso	≤250g	Odstraňte kosti a kůži a nakrájejte na kousky o velikosti 2*2*2 cm.	20-30s	HIGH
Hovězí maso	≤250g	Odstraňte kost a kůži a nakrájejte na kousky o velikosti 2*2*2 cm.	20-30s	HIGH
Cibule	300g	Nakrájejte na 3cm kousky	5-10s	VYSOKÁ
Česnek	200g	Oloupaný	5-10s	VYSOKÁ
Chilli	150g	Nakrájejte na 4 cm dlouhé kousky	10-15s	VYSOKÁ
Mrkev	300	Nakrájejte na 2*2*2cm kousky	10-15s	VYSOKÁ
rajče	300g	Nakrájejte na 4 kousky	5-10s	VYSOKÁ
Zelenina	100g	Nakrájejte na 3 cm dlouhé kousky	15-20s	VYSOKÁ
Brambory	300g	Oloupané a uvažené	20-30s	NÍZKÝ
Ovoce	300g	Nakrájené na kousky 2*2*2 cm	5-10s	VYSOKÁ
Arašídý	200g	Vyloupané a osmažené před vložením do misky.	15-20s	VYSOKÁ
Chlebové drobký	80g	Použijte opečené, křehké plátky chleba	20-30s	VYSOKÁ
Šunková klobása	200g	Nakrájejte na 4 kusy	20-30s	NÍZKÝ

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo údržbou odpojte sekáček od elektrické sítě a nechte jej zcela vychladnout. Přístroj rozeberte a vyčistěte každý díl zvlášť. všechny díly je třeba vyčistit ihned po použití. mísu, víko a nože je třeba umýt ručně jemným mycím prostředkem. hlavní tělo neponořujte do žádných tekutin, čistěte je vlhkým hadříkem a malým množstvím jemného mycího prostředku.

Skladování

Pokud přístroj nepoužíváte, měl by být bezpečně uložen. vypněte přístroj, odpojte napájecí kabel ze zásuvky a uložte přístroj na chladném a suchém místě.

7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor se nespustí nebo se neotáčí sestava lopatek	Není nainstalován na místě	Správně nasadíte hlavní těleso na připojovací kryt mísy.
	Nůž je zaseknutý	1. Uvolněte tlačítko, odpojte napájení, vyjměte přísady, nakrájejte je na malé kousky. 2. Nevkládejte příliš tvrdé přísady.
Zápach	Normální jev u nového výrobku	Výrobek můžete před použitím vyčistit.
	Zpracování příliš velkého množství potravin nebo příliš dlouhé používání	Snižte množství přísad a před dalším použitím počkejte 20-30 minut, než přístroj vychladne.
Vypnutí při používání	Napětí je příliš nízké	Zkontrolujte, zda je napětí stabilní.
	Tlačítko není stisknuté na místě	Zkontrolujte, zda ruka uvolnila tlačítko a zda bylo tlačítko stisknuto do nejnižší polohy.
	Přístroj je přehřátý nebo přetížený	Před dalším použitím přístroj na 20-30 minut zastavte.
Abnormální vibrace nebo hlasitý zvuk	Součásti nejsou nainstalovány stabilně	Vyjměte složky a nainstalujte všechny díly na své místo.
	Umístění sekáčku potravin není rovné	Umístěte výrobek do stabilní a rovné polohy
	Nadměrné množství přísad	Uvolněte tlačítko, odpojte napájení a vyjměte přebytečné přísady.

1. VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt før brug.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es.
- Opbevar disse instruktioner til senere brug.

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL
PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Brug eller opbevar ikke apparatet udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industriel, ikke-kommerciel og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Misbrug eller forkert håndtering kan forårsage problemer med apparatet og skade brugeren.
- Enheden må kun bruges til de tilsluttede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer dit apparat, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af. (fig.1)
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at det er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Nedsænk ikke hoveddelen, strømforsyningsledningen eller stikket i vand eller andre væsker, og sørg for at undgå spild på de elektriske komponenter, strømledningen og stikket. (Fig.2)
- Vær forsigtig ved håndtering af de skarpe knive, ved tømning af skålen og under rengøring. (Fig. 3)
- Det er forbudt at overfylde eller tømme skålen.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende applikationer som f.eks:
 - Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - Bondegårde og af kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
 - Bed and breakfast-miljøer;
 - Catering og lignende anvendelser uden for detailhandlen.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller anvendes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge fra skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Nedsæk ikke huset, som indeholder elektriske komponenter og varmeelementer, i vand, og skyl det heller ikke under vandhanen.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
- Når du vil fjerne stikket fra vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i en fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Når du bruger apparatet, skal du sørge for, at netledningen ikke kommer i klemme eller knuses.
- Lad ikke motorenheden, ledningen eller stikket blive vådt for at beskytte mod risikoen for elektrisk stød.
- Vær forsigtig, når du håndterer elektriske apparater, da varmeelementets overflade er udsat for restvarme efter brug. Enhver forkert brug kan forårsage potentiel skade på brugeren og kan beskadige apparatet.
- Fjern ikke låget, før kniven er holdt helt op med at rotere.
- Rør ikke ved apparatets ydre overflade, da den kan blive meget varm under brug. Brug i stedet håndtaget eller luffer.
- Nedsæk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og bringe det til et autoriseret serviceværksted til reparation, før du bruger det igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis kablet eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl på apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal apparatet returneres til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.



Begrænsninger i brugen med børn og ældre

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hold apparatet og dets ledning uden for børns rækkevidde.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Lad ikke børn bruge apparatet. (fig.4)
- Apparater kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller har fået instruktioner om at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.



Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

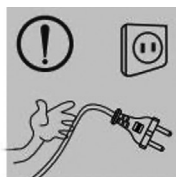
- Sørg for tilstrækkelig plads omkring hakkeren til ventilation og varmeafledning, og placer den på en flad, stabil og varmebestandig overflade i en afstand af mindst 5 til 10 cm fra vægge og andre genstande.
- Skålen er modstandsdygtig over for varme op til 60°C. Anbring aldrig mad eller væske med en højere temperatur i den, og anbring den aldrig i omgivelser med en højere temperatur, som f.eks. desinfektionsapparater til service. Ellers er der risiko for, at skålen revner, hvilket efterfølgende kan føre til skoldning og skæring.
- **BEMÆRK: For at opnå et godt resultat må du ikke lægge kødet mere end Max. Sign angivet inde i skålen.**
- Tilslut ikke flere apparater til en enkelt stikkontakt, da det kan give elektrisk stød.
- Brug ikke metalgenstande til at fjerne maden fra skålen.
- For at undgå enhver form for risiko for elektrisk stød eller lækage skal du altid tage stikket ud af stikkontakten.
- Dette apparat kan ikke bruges til at behandle hårde fødevarer, såsom: kød med knogler, kaffebønner, sort peber, kinesisk stikkende aske eller isterninger.
- Før du kommer ingredienserne i, skal du sørge for, at knivene er i position, og hvis knivene ikke bevæger sig hurtigt i løbet af få sekunder, skal du trække stikket ud og kontrollere, om der er nogen forhindring. Fjern forhindringen, hvis der er nogen, og hvis der er ekstra ingredienser, skal de ekstra ingredienser tages ud.

- Bladene er meget skarpe. Rør ikke direkte ved kniven med hånden, og hold fast i kniven, når du tager den ud af skålen.
- Brug aldrig mere end 30 sekunder i træk. Når du har brugt den i 30 sekunder, skal du hvile i ca. 2 minutter og derefter begynde at arbejde igen. Efter 3 cyklusser af 30 sekunders brug med en pause på 2 minutter skal du stoppe med at bruge den i mindst 15 minutter. Vent på, at motoren køler af, og begynd derefter at arbejde igen.

Dette produkt er udstyret med en termisk afbryder for at forhindre overophedning af hoveddelen. Hvis termosikringen aktiveres, skal du afbryde strømforsyningen og lade hakkeren køle af i 30 minutter. For at undgå fare på grund af utilsigtet nulstilling af den termiske afbryder må dette apparat ikke forsynes via en ekstern afbryder, f.eks. en timer, eller tilsluttes et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af forsyningsvirksomheden.



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)



(Fig.4)

ADVARSEL: Sådanne farlige operationer er forbudt! Det er til enhver tid forbudt at vende knivenheden om og sætte den ind i hovedenheden.



3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Strøm
220-240V	50-60Hz	400W

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

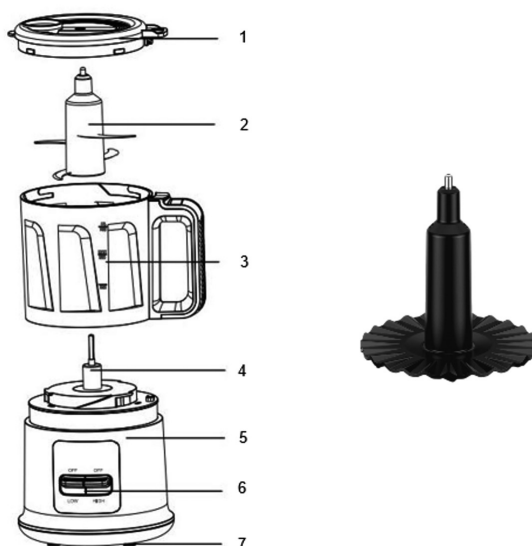
Strømforbrug i slukket tilstand:

Strømforbrug i standbytilstand:

Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand:

4. BESKRIVELSE AF DELE

1. Låg
2. Knivsamling
3. Skål
4. Spindel
5. Hoveddel
6. Hastighedsknapper
7. Skridsikre puder
8. Tilbehør til mayonnaise-maskine



5. BRUGSANVISNING

FØR FØRSTE BRUG

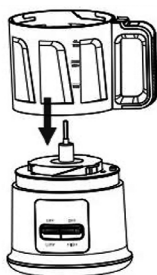
Før brug skal du kontrollere, at alt tilbehør er komplet, og at udstyret ikke er beskadiget. Hakkeren skal rengøres i henhold til instruktionerne i afsnittet Rengøring og vedligeholdelse. Hakkeren skal køres gennem en driftscyklus, før den bruges første gang. Når du bruger chopperen første gang, kan der opstå en svag lugt, som er normal og snart forsvinder.

BEMÆRK: Vær forsigtig ved håndtering af de skarpe knive, ved tømning af skålen og under rengøring.

DRIFTSPROCES

- 1) Sørg altid for, at kød og grøntsager er rensset og forberedt grundigt, før de lægges i apparatet. Fjern eventuelle ben eller skind fra kødet.
- 2) Sørg for, at frosset kød og frosne grøntsager er optøet, før du bruger apparatet.

- 3) Ret skålens hul ind efter spindlen, drej det med uret for at låse det, og sørg for, at skålen er sat på plads.



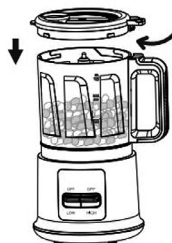
- 4) Ret knivenheden ind efter spindlen, og sørg for, at knivenheden er på plads.



- 5) Læg de tilberedte grøntsager eller kødet i skålen.



- 6) Ret de fire punkter på kanten af låget ind efter de tre åbninger i skålen, og drej det med uret, indtil det klikker på plads.



- 7) Sæt netledningen i stikkontakten, hold fast i hoveddelen og tryk på tænd/sluk-knappen for at arbejde. Slip den for at stoppe arbejdet.

Bemærk: Den maksimale kontinuerlige driftstid er 30 sekunder, og hvis der er behov for yderligere behandling, skal du lade den køle af i 2 minutter, før du bruger den igen.



- 8) Når du er færdig med at hakke og røre, skal du slukke for strømmen og sørge for, at knivene er stoppet. Fjern låget (drej mod uret for at åbne) og knivene, og hæld derefter indholdet ud.

Bemærk: Vær forsigtig med det skarpe blad, når du håndterer det.



SÅDAN BRUGER DU ET PISKERIS

- 1- Sæt æggepiskeriset i hakkerskålen. Sørg for, at den klikker sikkert ind i motorenheden eller gearakslen.
- 2- Hæld de ingredienser, der skal piskes, i skålen. Overskrid ikke den maksimale kapacitet.
- 3- Sæt låget på skålen, og sørg for, at det er låst ordentligt.
- 4- Sæt stikket i hakkeren, og vælg piskehastighed.
- 5- Når ingredienserne når den ønskede konsistens, skal du slippe tænd/sluk-knappen for at stoppe. Tag stikket ud af stikkontakten, før du åbner låget.
- 6- Tag forsigtigt piskeriset af. Vask og tør alle dele i henhold til rengøringsvejledningen.

HURTIG GUIDE TIL FORARBEJDNING AF INGREDIENSER

Fødevarer	Instruktion		Anbefalet driftstid/ hastighed	
	Mængde	Bemærkninger		
Svinekød	≤250g	Fjern ben og skind, og skær i stykker på 2*2*2 cm	20-30s	HØJ
Oksekød	≤250g	Fjern ben og skind, og skær i stykker på 2*2*2 cm	20-30s	HØJ
Løg	300g	Skæres i 3 cm store stykker	5-10s	HØJ
Hvidløg	200g	Pillet	5-10s	HØJ
Chili	150g	Skæres i 4 cm lange stykker	10-15s	HØJ
Gulerod	300	Skæres i 2*2*2 cm stykker	10-15s	HØJ
Tomat	300g	Skåret i 4 stykker	5-10s	HØJ
Grøntsager	100g	Skær i 3 cm lange stykker	15-20s	HØJ
Kartoffel	300g	Skrællet og kogt	20-30s	LAV
Frugt	300g	Skæres i 2*2*2cm stykker	5-10s	HØJ
Jordnødder	200g	Afskallet og stegt, før de lægges i en skål	15-20s	HØJ
Brødkrummer	80g	Brug ristet, skrøbeligt skiveskåret brød	20-30s	HØJ
Skinkepølse	200g	Skæres i 4 stykker	20-30s	LAV

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Tag stikket til chopperen ud af stikkontakten, og lad den køle helt af, før du udfører nogen form for rengøring eller vedligeholdelse.

Skil enheden ad, og rengør hver del for sig. Alle dele skal rengøres straks efter brug. Skålen, låget og knivene skal vaskes i hånden med et mildt rengøringsmiddel. Nedsænk ikke hoveddelen i nogen form for væske, men rengør den med en fugtig klud og en lille smule mildt rengøringsmiddel.

Opbevaring

Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares sikkert. Sluk for enheden, tag netledningen ud af stikkontakten, og opbevar enheden et køligt og tørt sted.

7. FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motoren starter ikke, eller knivenheden roterer ikke	Ikke installeret på plads	Sæt hoveddelen korrekt på plads på skålens tilslutningsdæksel.
	Kniven sidder fast	1. Slip knappen, afbryd strømforsyningen, tag ingredienserne ud, og skær dem i små stykker. 2. Kom ikke for hårde ingredienser i.
Lugt	Normalt fænomen for et nyt produkt	Du kan rengøre produktet før brug.
	Forarbejdning af for stor mængde mad eller brug i for lang tid	Reducer mængden af ingredienser, og vent på, at maskinen køler ned i 20-30 minutter, før du bruger den igen.
Nedlukning under brug	Spændingen er for lav	Kontrollér, om spændingen er stabil.
	Knappen er ikke trykket på plads	Bekræft, om din hånd har sluppet knappen, og om knappen er trykket helt i bund.
	Enheden er overophedet eller overbelastet	Stop maskinen i 20-30 minutter, før du bruger den igen.
Unormale vibrationer eller høj støj	Komponenterne er ikke installeret stabilt	Fjern ingredienserne, og sæt alle dele på plads.
	Placeringen af foodchopperen er ikke flad	Placer produktet i en stabil og flad position
	For stor mængde ingredienser	Slip knappen, afbryd strømforsyningen, tag de ekstra ingredienser ud.

1.  **POMEMBNO:**
- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
 - Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.
 - Ta navodila shranite za kasnejšo uporabo.

2. **Varnostna navodila za uporabnika**

GENERAL
PRECAUTIONS

Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in enakomerno površino.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjstvo uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v kakršen koli drug namen. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v aparatu in poškodb uporabnika.
- Napravo je treba uporabljati samo v predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne prevzemamo nobene odgovornosti.
- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na napisni ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvalcite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar aparat uporabljajo otroci ali v njegovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem aparata ga vedno izvalcite iz vtičnice in pustite, da se ohladi. (slika 1)
- Naprava ni popolnoma odklopljena od vira napajanja, tudi ko je bila izklopljena. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice električnega omrežja.
- Glavnega ohišja, napajalnega kabla ali vtiča ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. paziti morate, da ne pride do razlitja na električne komponente, napajalni kabel in vtič. (Slika 2)
- Pri ravnanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in čiščenju bodite previdni. (Slika 3)
- Preobremenjena ali prazna posoda je prepovedana.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so npr:

- kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- na kmetijah ter pri strankah v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
- v okoljih tipa “nočitev in zajtrk”;
- v gostinstvu in podobnih dejavnostih, ki niso namenjene prodaji na drobno.



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih ter ga hranite stran od vročih predmetov in plamenov. Napajalnega kabla ne ovijte okoli aparata in ga ne upogibajte.
- Ohišja, ki vsebuje električne komponente in grelne elemente, ne potapljajte v vodo niti ga ne spirajte pod pipo.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec aparata, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Ko želite vtič izvleči iz stenskega kontakta, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali sam aparat.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali kadar je ozračje vlažno, obstaja nevarnost električnega udara.
- Med uporabo naprave poskrbite, da se napajalni kabel ne sme ujeti ali zmečkati.
- Za zaščito pred nevarnostjo električnega udara ne dovolite, da bi se motorna enota, kabel ali vtič zmočili.
- Pri ravnanju z električnimi napravami bodite previdni, saj je površina grelnega elementa po uporabi izpostavljena preostali vročini. Vsaka napačna uporaba lahko povzroči morebitne poškodbe uporabnika in lahko poškoduje napravo.
- Pokrova ne odstranjujte, dokler se rezilo popolnoma ne preneha vrteti.
- Ne dotikajte se zunanje površine aparata, saj se lahko med delovanjem močno segreje. Namesto tega uporabite ročaj ali rokavice.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.

- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja aparata ali če je bil aparat kakor koli poškodovan, ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.



Omejitve uporabe pri uporabi z otroki in starejšimi

- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z aparatom.
- Napravo in njen kabel shranjujte tako, da sta izven dosega otrok.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci brez nadzora ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Otrokom ne dovolite, da bi uporabljali aparat. (slika 4)
- Aparato lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili glede uporabe aparata na varen način in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Ta aparat ni namenjen za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če jih glede uporabe aparata ne pouči oseba, odgovorna za njihovo varnost.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi aparata

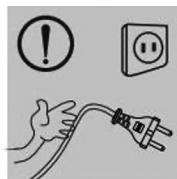
- Okoli sekljalnika pustite dovolj prostora za prezračevanje in odvajanje toplote. Postavite ga na ravno, stabilno, toplotno odporno površino, najmanj 5 do 10 cm stran od sten in drugih predmetov.
- Posoda je odporna na toploto do 60°C. Nikoli vanjo ne vstavljajte hrane ali tekočine z višjo temperaturo ali jo postavite v okolje z višjo temperaturo, na primer v razkuževalnik za namizno posodo. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da skleda počni, kar lahko posledično povzroči opekline in ureznine.
- **OPOMBA: Da bi dosegli dober rezultat, mesa ne dajte več kot Max. označeno v skledi.**
- V eno vtičnico ne priključite več naprav, saj lahko s tem povzročite električni udar.
- Za odstranjevanje hrane iz posode ne uporabljajte kovinskih predmetov.
- Da bi se izognili kakršni koli nevarnosti električnega udara ali uhajanja, vedno izvalcite vtič iz vtičnice.
- Tega aparata ni mogoče uporabljati za obdelavo trde hrane, kot so: meso s kostmi, kavna zrna, črni poper, kitajski bodičasti pepel ali ledene kocke.

- Pred vstavljanjem sestavin se prepričajte, da so rezila v položaju, in če se rezila v nekaj sekundah ne premaknejo hitro, izvalcite vtič in preverite, ali ni kakšne ovire. Če je ovira prisotna, jo odstranite in v primeru dodatnih sestavin odstranite dodatne sestavine.
- Rezila so zelo ostra. Ne dotikajte se rezila neposredno z roko in se med jemanjem rezila iz posode držite za ogrodje rezila.
- Nikoli ne uporabljajte več kot 30 sekund neprekinjeno. Po 30-sekundni uporabi počivajte približno 2 minuti in nato ponovno začnite z delom. Po opravljenih 3 ciklih 30-sekundne uporabe s počitkom 2 minuti ga prenehajte uporabljati vsaj za 15 minut. Počakajte, da se motor ohladi, in nato ponovno začnite z delom.

Ta izdelek je opremljen s toplotnim izklopom, ki preprečuje pregrevanje glavnega ohišja. Če se toplotni izklop aktivira, odklopite napajanje in pustite sekljalnik 30 minut, da se ohladi. Da bi se izognili nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve toplotnega izklopa, ta naprava ne sme biti napajana prek zunanje stikalne naprave, kot je časovnik, ali priključena na tokokrog, ki ga redno vklaplja in izklaplja komunalna služba.



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)



(Fig.4)

OPOZORILO: Takšna nevarna dejanja so prepovedana! V vsakem trenutku je prepovedano obrniti sklop nožev in ga vstaviti v glavno enoto.



3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Moč
220-240V	50-60 Hz	400W

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.

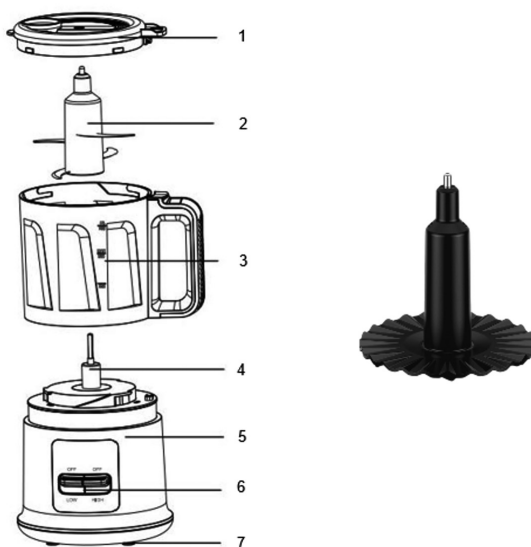
Poraba energije v izklopljenem načinu:

Poraba energije v stanju pripravljenosti:

Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa:

4. OPIS DELOV

1. Pokrov
2. Sklop rezila
3. Skleda
4. Vreteno
5. Glavno telo
6. Gumbi za hitrost
7. Nedrseče blazinice
8. Dodatek za pripravo majoneze



5. NAVODILA ZA UPORABO

PRED PRVO UPORABO

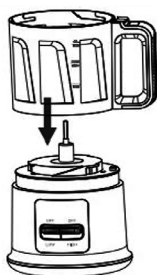
Pred uporabo preverite, ali je vsa dodatna oprema popolna in ali ni poškodovana. Sekljalnik je treba očistiti v skladu z navodili v poglavju Čiščenje in vzdrževanje. Pred prvo uporabo je treba sekljalnik pognati skozi cikel delovanja. Pri prvi uporabi sekljalnika se lahko pojavi rahel vonj, ki je normalen in bo kmalu izzvenel.

OPOMBA: Pri ravnanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in čiščenju je treba biti previden.

POSTOPEK DELOVANJA

- 1) Vedno se prepričajte, da sta meso in zelenjava temeljito očiščena in pripravljena, preden ju vstavite v napravo. z mesa odstranite vse kosti in kožo.
- 2) Pred uporabo naprave poskrbite, da bosta zamrznjeno meso ali zelenjava odmrznjena.

- 3) Odprtino za skledo poravnajte z vretenom, zavrtite v smeri urinega kazalca, da se zaskoči, in se prepričajte, da je skleda nameščena na mestu.



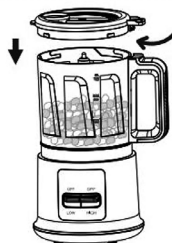
- 4) Sklop rezila poravnajte z vretenom in se prepričajte, da je sklop rezila nameščen.



- 5) V posodo položite pripravljeno zelenjavo ali meso.



- 6) Štiri točke na robu pokrova poravnajte s tremi režami v skledi in zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči.



- 7) Napajalni kabel vstavite v stensko vtičnico, držite glavno telo in pritisnite gumb za vklop/izklop, da začne delovati. Za prenehanje delovanja ga spustite.

Opomba: Najdaljši čas neprekinjenega delovanja je 30 sekund. Če je potrebna nadaljnja obdelava, pred ponovno uporabo počakajte 2 minuti, da se ohladi.



- 8) Po končanem sekljanju in mešanju izklopite napajanje in se prepričajte, da so se rezila ustavila. Odstranite pokrov (obrnite ga v nasprotni smeri urinega kazalca, da se odpre) in rezila, nato vsebino izlijte.

Opomba: Pri ravnanju z ostrim rezilom pazite na



KAKO UPORABLJATI METLICO ZA STEPANJE JAJC

- 1- Nastavek za stepanje jajc vstavite v posodo sekljalnika. Prepričajte se, da se varno zaskoči v motorno enoto ali zobniško gred.
- 2- V posodo vlijte sestavine za stepanje. Ne prekoračite največje zmogljivosti.
- 3- Na posodo namestite pokrov in se prepričajte, da je pravilno zaklenjen.
- 4- Priključite sekljalnik in izberite hitrost stepanja.
- 5- Ko sestavine dosežejo želeno konsistenco, sprostite gumb za vklop, da se ustavi. Preden odprete pokrov, izključite sekač iz električnega omrežja.
- 6- Previdno odstranite nastavek za stepanje. Vse dele operite in posušite v skladu z navodili za čiščenje.

HITRI VODNIK ZA OBDELAVO SESTAVIN

Živila	Navodila		Priporočeni čas delovanja/hitrost	
	Količina	Opomba		
Svinjina	≤250g	Odstranite kosti in kožo ter narežite na 2*2*2 cm velike kose	20-30s	VISOKO
Govedina	≤250g	Odstranite kost in kožo ter narežite na 2*2*2 cm velike kose.	20-30s	VISOKO
Čebula	300g	Narežite na 3 cm velike koščke	5-10s	VISOKO
Česen	200g	Olupljen	5-10s	VISOKO
Čili	150g	Narežite na 4 cm dolge kose	10-15s	VISOKO
Korenje	300	Na kocke narezan na 2*2*2 cm velike koščke	10-15s	VISOKO
paradižnik	300g	Razrezan na 4 kose	5-10s	VISOKO
Zelenjava	100g	Narežite na 3 cm dolge kose	15-20s	VISOKO
Krompir	300g	Olupljen in kuhan	20-30s	NIZKO
Sadje	300g	narezano na koščke velikosti 2*2*2 cm	5-10s	VISOKO
Arašidi	200g	Oluščeni in ocvrti, preden jih damo v skledo.	15-20s	VISOKO
Krušne drobtine	80g	Uporabite opečen, krhko narezan kruh	20-30s	VISOKO
Šunkova klobasa	200g	Razrežite na 4 kose	20-30s	NIZKO

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli čiščenjem ali vzdrževanjem odklopite sekljalnik iz električnega omrežja in počakajte, da se popolnoma ohladi.

Sestavite napravo in očistite vsak del posebej. Vse dele je treba očistiti takoj po uporabi. Posodo, pokrov in rezila je treba umiti ročno z blagim detergentom. Glavnega dela ne potaplajte v kakršne koli tekočine, očistite ga z vlažno krpo in majhno količino blagega detergenta.

Shranjevanje

Ko enote ne uporabljate, jo je treba varno shraniti. izklopote enoto, izvlecite napajalni kabel iz vtičnice in jo shranite na hladnem in suhem mestu.

7. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Motor se ne zažene ali se sklop rezil ne vrti	ni nameščen na mestu	Ponovno pravilno namestite glavno telo na priključni pokrov posode.
	Rezilo je zataknilo	1. Sprostite gumb, odklopite napajanje, vzemite sestavine in jih narežite na majhne koščke. 2. Ne vstavljajte preveč trdih sestavin.
Vonj	Normalen pojav za nov izdelek	Pred uporabo lahko izdelek očistite.
	Predelava prevelike količine hrane ali predolga uporaba	Zmanjšajte količino sestavin in pred ponovno uporabo počakajte 20-30 minut, da se stroj ohladi.
Izklop med uporabo	Napetost je prenizka	Preverite, ali je napetost stabilna.
	Gumb ni pritisnjen na mestu	Preverite, ali je roka sprostila gumb in ali je gumb pritisnjen do najnižjega položaja.
	Naprava je pregreta ali preobremenjena	Pred ponovno uporabo naprave jo za 20-30 minut ustavite.
Nenavadne vibracije ali glasen zvok	Komponente niso stabilno nameščene	Odstranite sestavine in vse dele namestite na svoje mesto.
	Namestitev sekljalnika hrane ni ravna	Izdelek postavite v stabilen in raven položaj
	Prevelika količina sestavin	Spustite gumb, odklopite napajanje in odstranite dodatne sestavine.

1. VAŽNO:

- Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Ovaj priručnik može se preuzeti s naše web stranice www.sogo.es.
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL
PRECAUTIONS

Opće mjere opreza pri uporabi električnih uređaja

- Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih opisanih u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti skladištiti uređaj na otvorenom.
- Uvijek postavite uređaj na ravnu i čvrstu površinu.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu i isključivo kućnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom niti u druge svrhe. Nepravilna upotreba ili neadekvatno rukovanje može uzrokovati kvar uređaja i ozljede korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo u predviđene svrhe. Ne prihvaćamo odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici mrežnom naponu prije nego što uključite uređaj.
- Uvijek isključite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi. Nemojte ostavljati uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Potreban je poseban nadzor kada uređaj koriste ili se njime služe djeca ili osobe u njihovoj blizini.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja uvijek ga isključite iz napajanja i pustite da se ohladi. (slika 1)
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja čak i nakon što je isključen. Da biste ga potpuno isključili, odspojite ga iz mrežne utičnice.
- Nemojte uranjati glavno kućište, kabel za napajanje niti utikač u vodu ili druge tekućine. Pazite da ne dođe do prolijevanja po električnim komponentama, kabelu i utikaču. (slika 2)
- Budite oprezni pri rukovanju oštrim sječivima, pražnjenju posude i tijekom čišćenja. (slika 3)
- Zabranjeno je korištenje uređaja s preopterećenom ili praznom posudom.
- Uređaji nisu namijenjeni za rad putem vanjskog mjerača vremena ili zasebnog daljinskog upravljača.
- Ovaj uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvima i sličnim primjenama kao što su:
 - Prostorije za pripremu hrane u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - Seoska domaćinstva i od strane gostiju u hotelima, motelima i

- drugim smještajnim objektima stambenog tipa;
- Smještaji tipa pansion s doručkom;
- Ugostiteljstvo i slične ne-maloprodajne primjene.



Ograničenja upotrebe radi izbjegavanja osobnih ozljeda

- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Nemojte ostavljati kabel za napajanje da visi s oštih rubova te ga držite dalje od vrućih predmeta i plamena. Nemojte omotavati kabel oko uređaja niti ga savijati.
- Nemojte uranjati kućište koje sadrži električne komponente i grijaće elemente u vodu niti ga ispirati pod slavinom.
- Nikada nemojte koristiti dodatnu opremu koju proizvođač nije preporučio.
- Korištenje dodatne opreme koju proizvođač uređaja nije preporučio ili prodao može uzrokovati požar, električni udar ili ozljede osoba.
- Kada želite izvaditi utikač iz zidne utičnice, uhvatite ga za sam utikač, a ne povlačenjem kabela ili samog uređaja.
- Kako biste izbjegli električni udar, pobrinite se da su vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja utikača.
- Nemojte koristiti uređaj mokrim rukama, na vlažnim podovima ili kada je zrak vlažan jer postoji rizik od električnog udara.
- Tijekom korištenja uređaja, pazite da kabel za napajanje ne bude priklješten ili pritisnut.
- Kako biste se zaštitili od rizika od električnog udara, nemojte dopustiti da motorni dio, kabel ili utikač dođu u kontakt s vodom.
- Budite oprezni pri rukovanju električnim uređajima jer površina grijaćeg elementa može zadržavati toplinu nakon upotrebe.
- Nepravilna upotreba može uzrokovati ozljede korisnika i oštetiti uređaj.
- Nemojte skidati poklopac dok se oštrica potpuno ne zaustavi.
- Nemojte dodirivati vanjsku površinu uređaja jer se tijekom rada može jako zagrijati. Umjesto toga, koristite ručku ili kuhinjske rukavice.
- Nikada nemojte uranjati uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz mreže i odnesite u ovlašteni servis na popravak prije ponovne upotrebe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako postoje vidljiva oštećenja ili ako propušta tekućinu.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. Ako je kabel oštećen, mora ga zamijeniti isključivo proizvođač, njegov ovlašteni servis ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla

opasnost.

- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.



Ograničenja uporabe s djecom i starijim osobama

- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Nemojte dopustiti djeci da koriste uređaj. (slika 4)
- Uređaj mogu koristiti osobe s smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja samo ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) s smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost nije dala nadzor ili upute o uporabi uređaja.



Upute koje treba slijediti pri uporabi uređaja

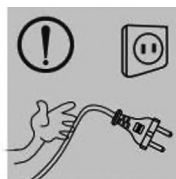
- Osigurajte dovoljno prostora oko sjeckalice za ventilaciju i odvođenje topline. Postavite je na ravnu, stabilnu, na toplinu otpornu površinu, na najmanje 5 do 10 cm udaljenosti od zidova i drugih predmeta.
- Posuda je otporna na toplinu do 60°C. Nikada ne stavljajte hranu ili tekućinu s višom temperaturom u posudu niti je stavljajte u okruženje s višom temperaturom, poput sterilizatora posuda. U suprotnom postoji rizik od pucanja posude, što može dovesti do opekline i posjekotina.
- **NAPOMENA: Za postizanje dobrog rezultata nemojte stavljati meso iznad oznake Max unutar posude.**
- Nemojte spajati više uređaja u jednu utičnicu jer to može izazvati električni udar.
- Nemojte koristiti metalne predmete za vađenje hrane iz posude.
- Kako biste izbjegli bilo kakav rizik od električnog udara ili istjecanja struje, uvijek isključite utikač iz utičnice.
- Ovaj uređaj se ne smije koristiti za obradu tvrde hrane, poput: mesa s kostima, zrna kave, crnog papra, kineskog papra ili kockica leda.
- Prije stavljanja sastojaka provjerite jesu li oštrice u ispravnom položaju. Ako se oštrica ne okreće brzo u roku od nekoliko sekundi, isključite utikač i provjerite postoji li zapreka. Uklonite zapreku ako je ima, a u slučaju viška sastojaka uklonite višak.

- Oštrice su vrlo oštre. Nemojte ih dirati rukom i uvijek ih držite za osovinu prilikom vađenja iz posude.
- Nikada nemojte koristiti uređaj duže od 30 sekundi u kontinuitetu. Nakon 30 sekundi rada, pustite uređaj da odmori oko 2 minute prije ponovnog korištenja. Nakon tri ciklusa rada od 30 sekundi s pauzom od 2 minute, obavezno napravite pauzu od najmanje 15 minuta. Pričekajte da se motor ohladi prije ponovnog korištenja.

Ovaj proizvod ima ugrađenu toplinsku zaštitu koja zaustavlja rad glavnog tijela kako bi se spriječilo pregrijavanje. Ako se aktivira toplinska zaštita, isključite napajanje i ostavite sjeckalicu da se hladi 30 minuta. Kako bi se izbjegla opasnost od nenamjernog ponovnog uključivanja toplinske zaštite, ovaj uređaj se ne smije napajati preko vanjskog prekidača, kao što je mjerac vremena, niti se smije spajati na strujni krug koji se redovito uključuje i isključuje od strane elektrodistributera.



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)



(Fig.4)

UPOZORENJE: Takve opasne radnje su zabranjene! U svakom trenutku je zabranjeno okretati sklop noža i umetati ga u glavni uređaj.



3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Frekvencija	Snaga
220-240V	50-60Hz	400W

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

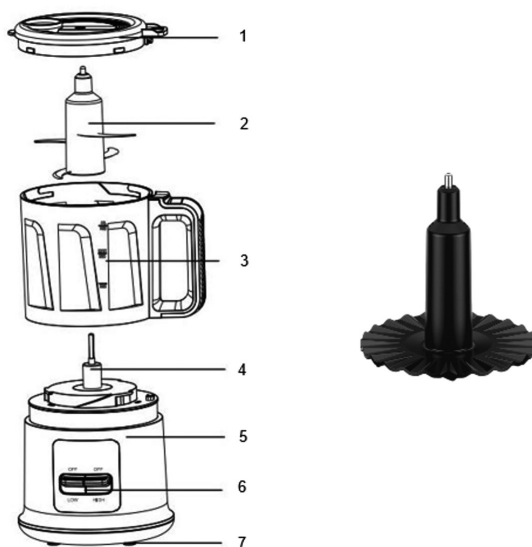
Potrošnja energije u isključenom stanju:

Potrošnja energije u stanju pripravnosti:

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno:

4. OPIS DIJELOVA

1. Poklopac
2. Sklop noža
3. Posuda
4. Osovina
5. Glavno tijelo
6. Tipke za brzinu
7. Protuklizne podloge
8. Pribor za pripremu majoneze



5. UPUTE ZA UPORABU

PRIJE PRVE UPORABE

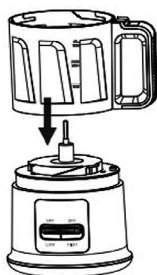
Prije uporabe provjerite jesu li svi dodaci potpuni i da oprema nije oštećena. Sjeckalicu treba očistiti prema uputama u odjeljku Čišćenje i održavanje. Prije prve uporabe sjeckalicu treba pustiti da prođe jedan radni ciklus. Tijekom prve uporabe sjeckalice može se osjetiti lagani miris. To je normalno i brzo će nestati.

NAPOMENA: Budite oprezni pri rukovanju ostrim reznim noževima, pražnjenju posude i tijekom čišćenja.

RADNI PROCES

- 1) Uvijek osigurajte da su meso i povrće temeljito očišćeni i pripremljeni prije stavljanja u uređaj. Uklonite sve kosti ili kožu s mesa.
- 2) Za zamrznuto meso ili povrće, pobrinite se da su potpuno odmrznuti prije korištenja uređaja.

- 3) Poravnajte otvor na posudi s osovinom, okrenite u smjeru kazaljke na satu da je zaključate i provjerite je li posuda pravilno postavljena.



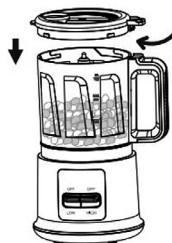
- 4) Poravnajte sklop noža s osovinom i provjerite je li sklop noža pravilno postavljen.



- 5) Stavite pripremljeno povrće ili meso u posudu.



- 6) Poravnajte četiri točke na rubu poklopca s tri utora unutar posude i okrenite u smjeru kazaljke na satu dok ne klikne na mjesto.



- 7) Uključite kabel za napajanje u zidnu utičnicu, držite glavno tijelo i pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje da započnete rad. Pustite tipku da biste zaustavili rad.

Napomena: Maksimalno vrijeme neprekidnog rada je 30 sekundi. Ako je potrebno daljnje usitnjavanje, ostavite uređaj da se hladi 2 minute prije ponovne upotrebe.



- 8) Kada završite s usitnjavanjem i miješanjem, isključite napajanje i pričekajte da se noževi zaustave. Uklonite poklopac (okrenite suprotno od kazaljke na satu da ga otvorite) i noževe, a zatim izlijte sadržaj.

Napomena: Pazite na oštre noževe prilikom rukovanja.



KAKO KORISTITI METLICU ZA JAJA

- 1- Umetnite nastavak za metlicu u posudu sjeckalice. Provjerite je li sigurno pričvršćen na motorni dio ili osovinu zupčanika.
- 2- Ulijte sastojke koje želite umutiti u posudu. Nemojte prekoračiti maksimalni kapacitet.
- 3- Postavite poklopac na posudu i provjerite je li ispravno zaključan.
- 4- Uključite sjeckalicu u utičnicu i odaberite brzinu za mućenje.
- 5- Kada sastojci postignu željenu gustoću, otpustite gumb za napajanje kako biste zaustavili rad. Prije otvaranja poklopca isključite sjeckalicu iz struje.
- 6- Pažljivo odvojite nastavak za metlicu. Operite i osušite sve dijelove prema uputama za čišćenje.

BRZI VODIČ ZA OBRADU SASTOJAKA

Hrana	Upute		Preporučeno vrijeme rada / brzina	
	Količina	Napomena		
Svinjetina	≤250g	Uklonite kosti i kožu i narežite na komade veličine 2×2×2 cm	20-30s	VISOKA
Govedina	≤250g	Uklonite kosti i kožu i narežite na komade veličine 2×2×2 cm	20-30s	VISOKA
Luk	300g	Narežite na komade dužine 3 cm	5-10s	VISOKA
Češnjak	200g	Oguljeno	5-10s	VISOKA
Čili	150g	Narežite na komade dužine 4 cm	10-15s	VISOKA
Mrkva	300	Narežite na kockice veličine 2×2×2 cm	10-15s	VISOKA
Rajčica	300g	Narežite na 4 dijela	5-10s	VISOKA
Povrće	100g	Narežite na komade dužine 3 cm	15-20s	VISOKA
Krumpir	300g	Oguljeno i kuhano	20-30s	NISKA
Voće	300g	Narežite na kockice veličine 2×2×2 cm	5-10s	VISOKA
Kikiriki	200g	Očišćeni i prženi prije stavljanja u posudu	15-20s	VISOKA
Krušne mrvice	80g	Koristite tostirani, mrvičasti narezani kruh	20-30s	VISOKA
Hrenovka	200g	Narežite na 4 dijela	20-30s	NISKA

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Isključite sjeckalicu iz električne mreže i pustite da se potpuno ohladi prije čišćenja ili održavanja. Rastavite uređaj i očistite svaki dio zasebno. Sve dijelove treba oprati odmah nakon upotrebe. Posudu, poklopac i noževe operite ručno s blagim deterdžentom. Glavno tijelo ne uranjajte u tekućinu, čistite ga vlažnom krpom s malom količinom blagog deterdženta.

Pohrana

Kad uređaj nije u upotrebi, treba ga sigurno pohraniti. Isključite uređaj, izvucite kabel iz utičnice i spremite ga na hladno i suho mjesto.

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne starta ili noževi se ne okreću	Nije pravilno postavljen	Ispravno postavite glavno tijelo na poklopac posude.
	Nož je zapetljan	1. Pustite tipku, isključite uređaj iz struje, izvadite sastojke i narežite ih na manje komade. 2. Nemojte stavljati preteške sastojke.
Miris	Normalan fenomen za novi proizvod	Proizvod očistite prije upotrebe.
	Previše hrane ili dugotrajna upotreba	Smanjite količinu sastojaka i pričekajte 20-30 minuta da se uređaj ohladi prije ponovne upotrebe.
Isključivanje tijekom rada	Niska voltaža	Provjerite stabilnost napona.
	Tipka nije potpuno pritisnuta	Provjerite je li tipka pritisnuta do kraja ili je ruka otpustila tipku.
	Uređaj je pregrijan ili preopterećen	Zaustavite uređaj na 20-30 minuta prije ponovne upotrebe.
Nenormalna vibracija ili glasna buka	Dijelovi nisu stabilno postavljeni	Uklonite sastojke i pravilno sastavite sve dijelove.
	Uređaj nije postavljen na ravnoj podlozi	Postavite proizvod na stabilnu i ravnu površinu
	Prevelika količina sastojaka	Pustite tipku, isključite uređaj i izvadite višak sastojaka.

1. WAŻNE:

- Przed użyciem należy zawsze dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.
- Instrukcję należy zachować na przyszłość.

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA UŻYTKOWNIKA

GENERAL PRECAUTIONS Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- W przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie. (rys.1)
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od wtyczki zasilania.
- Nie należy zanurzać głównego korpusu, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innych płynach. Należy zachować ostrożność, aby uniknąć rozlania płynu na elementy elektryczne, przewód zasilający i wtyczkę. (Rys. 2)
- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami tnącymi, opróżniania miski i czyszczenia. (Rys.3)
- Zabrania się używania przeciążonego lub pustego pojemnika.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych zastosowaniach, takich jak:
 - Kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
 - Domy wiejskie i przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
 - Środowiska typu bed and breakfast;
 - Catering i podobne zastosowania niedetaliczne.



Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie należy umieszczać ani obsługiwać urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie umieszczać ani nie używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu ani w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nie wolno zanurzać obudowy zawierającej podzespoły elektryczne i elementy grzejne w wodzie ani płukać jej pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, należy to zrobić przy samej wtyczce, a nie ciągnąc za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze - istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Podczas korzystania z urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie zostanie przytrzaśnięty ani zgnieciony.
- Nie wolno dopuścić do zamoczenia silnika, przewodu lub wtyczki, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, ponieważ powierzchnia elementu grzejnego jest narażona na ciepło resztkowe po użyciu. Każde niewłaściwe użycie może spowodować potencjalne obrażenia użytkownika i uszkodzenie urządzenia.
- Nie zdejmować pokrywy, dopóki ostrze nie przestanie się obracać.
- Nie dotykaj zewnętrznej powierzchni urządzenia, ponieważ może się ona bardzo nagrzać podczas pracy. Zamiast tego należy używać uchwytu lub rękawiczek.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wypadnięcia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do

- naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli upadło na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić je do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.



Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie należy pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia. (rys.4)
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.



Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

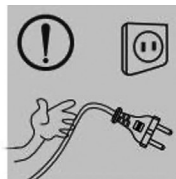
- Wokół rozdabniacza należy pozostawić wystarczająco dużo miejsca na wentylację i odprowadzanie ciepła. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni w odległości co najmniej 5-10 cm od ścian i innych przedmiotów.
- Misa jest odporna na ciepło do 60°C. Nigdy nie wkładaj do niej żywności ani żadnych płynów o wyższej temperaturze, ani nie umieszczaj jej w środowisku o wyższej temperaturze, takim jak dezynfektor zastawy stołowej. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pęknięcia miski, co może prowadzić do poparzenia i skaleczenia.
- **UWAGA: Aby uzyskać dobry wynik, nie należy wkładać mięsa więcej niż Max. Znak wskazany wewnątrz miski.**
- Nie podłączaj wielu urządzeń do jednego gniazdka, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.

- Nie używaj metalowych przedmiotów do wyjmowania żywności z miski.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem lub wycieku, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie nie może być używane do przetwarzania twardej żywności, takiej jak: mięso z kośćmi, ziarna kawy, czarny pieprz, chiński popiół kolczasty lub kostki lodu.
- Przed włożeniem składników należy upewnić się, że ostrza znajdują się w odpowiednim położeniu, a jeśli ostrza nie poruszają się szybko w ciągu kilku sekund, należy wyciągnąć wtyczkę i sprawdzić, czy nie ma żadnych przeszkód. Usuń przeszkodę, jeśli jest, a w przypadku dodatkowych składników wyjmij dodatkowe składniki.
- Ostrza są bardzo ostre. Nie dotykaj ostrza bezpośrednio dłonią i trzymaj za trzpień ostrza podczas wyjmowania go z miski.
- Nigdy nie używaj urządzenia dłużej niż 30 sekund. Po użyciu przez 30 sekund należy odpocząć przez około 2 minuty, a następnie ponownie rozpocząć pracę. Po wykonaniu 3 cykli 30-sekundowego użytkowania z 2-minutowym odpoczynkiem należy przerwać pracę na co najmniej 15 minut. Poczekaj, aż silnik ostygnie, a następnie rozpocznij pracę ponownie.

Ten produkt jest wyposażony w wyłącznik termiczny, który zapobiega przegrzaniu głównego korpusu. W przypadku zadziałania wyłącznika termicznego należy odłączyć zasilanie i pozostawić rozdrabniacz do ostygnięcia na 30 minut. Aby uniknąć zagrożenia związanego z przypadkowym zresetowaniem wyłącznika termicznego, urządzenie to nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak zegar, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez media.



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)



(Fig.4)

OSTRZEŻENIE: Takie niebezpieczne operacje są zabronione! W żadnym momencie nie wolno odwracać zespołu noża i wkładać go do jednostki głównej.



3. DANE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc
220-240V	50-60Hz	400W

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

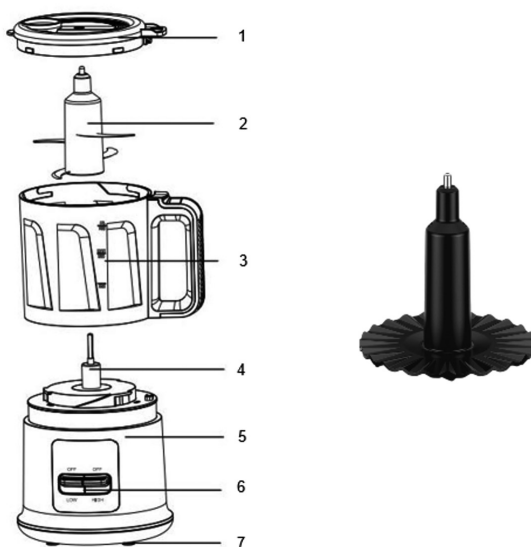
Zużycie energii w trybie wyłączenia:

Zużycie energii w trybie czuwania:

Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia:

4. OPIS CZĘŚCI

1. Pokrywa
2. Zespół ostrza
3. Misa
4. Wrzeciono
5. Korpus główny
6. Przyciski prędkości
7. Podkładki antypoślizgowe
8. Akcesoria do majonezarki



5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie akcesoria są kompletne i czy urządzenie nie jest uszkodzone. Rozdrabniacz należy wyczyścić zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji Czyszczenie i konserwacja. Rozdrabniacz należy uruchomić w cyklu roboczym przed pierwszym użyciem.

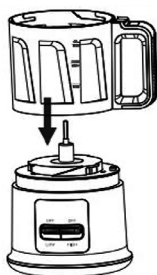
Podczas pierwszego użycia rozdrabniacza może być wyczuwalny lekki zapach, który jest zjawiskiem normalnym i wkrótce ustąpi.

UWAGA: Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami tnącymi, opróżniania misy i czyszczenia.

PROCES OPERACYJNY

- 1) Zawsze upewnij się, że mięso i warzywa są dokładnie oczyszczone i przygotowane przed umieszczeniem ich w urządzeniu.
- 2) W przypadku mrożonego mięsa lub warzyw należy upewnić się, że zostały one rozmrożone przed użyciem urządzenia.

- 3) Wyrównaj otwór miski z wrzecionem, obróć w prawo, aby go zablokować i upewnij się, że miska jest zamontowana na miejscu.



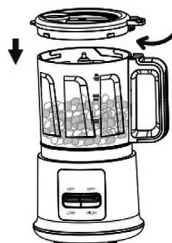
- 4) Wyrównaj zespół ostrza z wrzecionem i upewnij się, że zespół ostrza jest na swoim miejscu.



- 5) Umieść przygotowane warzywa lub mięso w misce.



- 6) Wyrównaj cztery punkty na krawędzi pokrywy z trzema szczelinami wewnątrz miski i obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.



- 7) Podłącz przewód zasilający do gniazdka ściennego, przytrzymaj korpus i naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby rozpocząć pracę. Zwolnij go, aby zatrzymać pracę.

Uwaga: Maksymalny czas ciągłej pracy wynosi 30 sekund. Jeśli wymagane jest dalsze przetwarzanie, przed ponownym użyciem należy pozostawić urządzenie na 2 minuty do ostygnięcia.



- 8) Po zakończeniu siekania i mieszania wyłącz zasilanie i upewnij się, że ostrza się zatrzymały. Zdejmij pokrywę (obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć) i ostrza, a następnie wylej zawartość.

Uwaga: Należy uważać na ostre ostrze podczas obsługi.



JAK UŻYWAĆ TRZEPACZKI DO JAJEK

- 1- Włóż trzepaczkę do jajek do miski rozdrabniacza. Upewnij się, że zatrzasknęła się bezpiecznie w silniku lub wale przekładni.
- 2- Wsyp składniki do ubijania do miski. Nie przekraczaj maksymalnej pojemności.
- 3- Umieść pokrywę na misie i upewnij się, że jest prawidłowo zablokowana.
- 4- Podłącz rozdrabniacz i wybierz prędkość ubijania
- 5- Gdy składniki osiągną pożądaną konsystencję, zwolnij przycisk zasilania, aby zatrzymać urządzenie. Odłącz rozdrabniacz przed otwarciem pokrywy.
- 6- Ostrożnie odłącz nasadkę do ubijania. Umyj i wysusz wszystkie części zgodnie z instrukcją czyszczenia.

KRÓTKI PRZEWODNIK PO PRZETWARZANIU SKŁADNIKÓW

Żywność	Instrukcja		Zalecany czas pracy/ prędkość	
	Objętość	Uwaga		
Wieprzowina	≤250g	Usunąć kość i skórę i pokroić na kawałki 2*2*2cm.	20-30s	WYSOKA
Wołowina	≤250g	Usunąć kość i skórę i pokroić na kawałki 2*2*2cm	20-30s	WYSOKA
Cebula	300g	Pokroić na 3 cm kawałki	5-10s	WYSOKA
Czosnek	200g	Obrany	5-10s	WYSOKA
Chili	150g	Pokroić na kawałki o długości 4 cm	10-15s	WYSOKA
Marchew	300	Pokrojona w kostkę na kawałki 2*2*2cm	10-15s	WYSOKA
pomidor	300g	Pokrojony na 4 części	5-10s	WYSOKI
Warzywo	100g	Pokroić na kawałki o długości 3 cm	15-20s	WYSOKI
Ziemniak	300g	Obrany i ugotowany	20-30s	NISKI
Owoce	300g	Pokrojone na kawałki 2*2*2cm	5-10s	WYSOKI
Orzeszki ziemne	200g	Łuskane i smażone przed włożeniem do miski	15-20s	WYSOKA
Bułka tarta	80g	Użyj tostowanego, kruchego chleba pokrojonego w kromki	20-30s	WYSOKA
Kiełbasa szynkowa	200g	Pokroić na 4 kawałki	20-30s	NISKI

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć rozdrabniacz od źródła zasilania i pozostawić do całkowitego ostygnięcia. Zdemontuj urządzenie i wyczyść każdy element osobno. Wszystkie części należy wyczyścić natychmiast po użyciu. Misę, pokrywę i ostrza należy umyć ręcznie łagodnym detergentem. Nie zanurzaj głównego korpusu w żadnych płynach, wyczyść go wilgotną szmatką i niewielką ilością łagodnego detergentu.

Przechowywanie

Gdy urządzenie nie jest używane, powinno być przechowywane w bezpieczny sposób. Wyłącz urządzenie, odłącz przewód zasilający od gniazdka i przechowuj urządzenie w chłodnym, suchym miejscu.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się lub zespół łopatek nie obraca się	Nie zainstalowano na miejscu	Prawidłowo umieść korpus główny na pokrywie przyłączeniowej miski.
	Ostrze jest zablokowane	1. Zwolnij przycisk, odłącz zasilanie, wyjmij składniki, pokrój je na małe kawałki. 2. Nie wkładaj zbyt twardych składników.
Nieprzyjemny zapach	Zjawisko normalne dla nowego produktu	Można wyczyścić produkt przed użyciem.
	Przetwarzanie zbyt dużej ilości żywności lub zbyt długie użytkowanie	Zmniejsz ilość składników i poczekaj, aż urządzenie ostygnie przez 20-30 minut przed ponownym użyciem.
Wyłączenie podczas użytkowania	Napięcie jest zbyt niskie	Sprawdź, czy napięcie jest stabilne.
	Przycisk nie jest wciśnięty do końca	Sprawdź, czy ręka zwolniła przycisk i czy przycisk został wciśnięty do najniższej pozycji.
	Urządzenie jest przegrzane lub przeciążone	Przed ponownym użyciem zatrzymaj urządzenie na 20-30 minut.
Nieprawidłowe wibracje lub głośny hałas	Elementy nie są zainstalowane stabilnie	Usuń składniki i zainstaluj wszystkie części na miejscu.
	Rozdrabniacz nie jest ustawiony płasko	Umieść produkt w stabilnej i płaskiej pozycji
	Nadmierna ilość składników	Zwolnij przycisk, odłącz zasilanie, wyjmij dodatkowe składniki.

1.  **IMPORTANT:**
- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
 - Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es.
 - Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

2. **Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator**
Precauții generale în timpul utilizării echipamentului electric

GENERAL
PRECAUTIONS

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Acest produs este destinat utilizării interioare, neindustriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați produsul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea incorectă sau manipularea necorespunzătoare pot cauza probleme la aparat și pot provoca vătămări utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Înainte de a conecta aparatul la priză, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii rețelei electrice.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de copii sau în apropierea acestora.
- Înainte de curățarea sau depozitarea aparatului, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească. (fig.1)
- Aparatul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de alimentare.
- Nu scufundați corpul principal, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid. trebuie să aveți grijă să evitați vărsarea pe componentele electrice, cablul de alimentare și ștecher. (Fig.2)
- Trebuie să aveți grijă când manevrați lamele de tăiere ascuțite, când goliți vasul și în timpul curățării. (Fig.3)
- Este interzisă supraîncărcarea sau golirea bolului.
- Aparatele nu sunt destinate a fi acționate prin intermediul unui cronometru extern sau al unui sistem separat de telecomandă.
- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
 - Zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii

- de lucru;
- Case agricole și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
- medii de tip pat și mic dejun;
- servicii de catering și aplicații similare fără vânzare cu amănuntul.



Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu amplasați sau nu puneți în funcțiune acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați sau nu puneți în funcțiune aparatul și cablul său de alimentare pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a flăcărilor deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare agățat de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu scufundați carcasa, care conține componentele electrice și elementele de încălzire, în apă și nici nu o clătiți sub robinet.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Atunci când doriți să scoateți fișa de la contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la fișa în sine și nu trăgând de cablu sau de aparatul în sine.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta dispozitivul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de electrocutare.
- În timpul utilizării aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu trebuie să fie prins sau strivit.
- Nu lăsați unitatea motorului, cablul sau ștecherul să se ude pentru a vă proteja împotriva riscului de șoc electric.
- Fiți atenți, în timpul manipulării aparatelor electrice, deoarece suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare. Orice utilizare necorespunzătoare poate cauza potențiale vătămări ale utilizatorului și poate deteriora aparatul.
- Nu scoateți capacul până când lama nu s-a oprit complet din rotație.
- Nu atingeți suprafața exterioară a aparatului, deoarece aceasta se poate încălzi foarte tare în timpul funcționării. În schimb, utilizați mânerul sau mânușile.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau mufa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.

- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut pe podea ,dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.



Restricții de utilizare în cazul utilizării cu copii și bătrâni

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcute de copii fără supraveghere.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul. (fig.4)
- Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă acestea au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.



Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

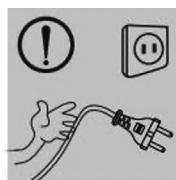
- Lăsați suficient spațiu în jurul Tocătorului pentru ventilație și disiparea căldurii. așezați-l pe o suprafață plană, stabilă, rezistentă la căldură, la o distanță minimă de 5-10 cm de pereți și alte obiecte.
- Bolul este rezistent la căldură până la 60°C .Nu puneți niciodată în el alimente sau orice lichid cu o temperatură mai mare, sau nu îl puneți în mediul care cu o temperatură mai mare, cum ar fi dezinfectorul pentru veselă. În caz contrar există riscul ca bolul să se fisureze, ceea ce poate duce ulterior la scaldare și tăiere.
- **NOTA: Pentru a obține un rezultat bun, nu puneți carnea mai mult de Max. Semnul indicat în interiorul bolului.**
- Nu conectați mai multe aparate la o singură priză, prin conectare se poate produce un șoc electric.
- Vă rugăm să nu folosiți obiecte metalice pentru a scoate mâncarea din bol.
- Pentru a evita orice tip de risc de șoc electric sau scurgere, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
- Acest aparat nu poate fi utilizat pentru a procesa alimente dure, cum ar fi: carne cu oase, boabe de cafea, piper negru, scrumbie

- chinezească sau cuburi de gheață.
- Înainte de a pune ingredientele asigurați-vă că lamele sunt în poziție, iar dacă lama nu se mișcă rapid în câteva secunde, scoateți ștecherul și verificați dacă există vreun obstacol. Scoateți obstacolul dacă există, iar în cazul în care există ingrediente în plus, scoateți ingredientele în plus.
- Lamele sunt foarte ascuțite. Vă rugăm să nu atingeți lama direct cu mâna și să vă țineți de arcul lamei în timp ce o scoateți din bol.
- Nu utilizați niciodată mai mult de 30 de secunde continuu. După utilizarea timp de 30 de secunde, odihniți-vă aproximativ 2 minute și apoi reîncepeți lucrul. După finalizarea a 3 cicluri de utilizare de 30 de secunde cu repaus de 2 minute, opriți utilizarea cel puțin 15 minute. Așteptați ca motorul să se răcească și apoi începeți să lucrați din nou.

Acest produs este prevăzut cu un declanșator termic pentru a opri supraîncălzirea corpului principal. Dacă se activează declanșatorul termic, deconectați alimentarea cu energie electrică și lăsați tocătorul să se răcească timp de 30 de minute. Pentru a evita un pericol datorat resetării involuntare a întrerupătorului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat de către utilități.



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)



(Fig.4)

AVERTISMENT: Astfel de operațiuni periculoase sunt interzise! În orice moment, este interzis să întoarceți ansamblul cuțitului și să îl introduceți în unitatea principală.



3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Frecvență	Putere
220-240V	50-60Hz	400W

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

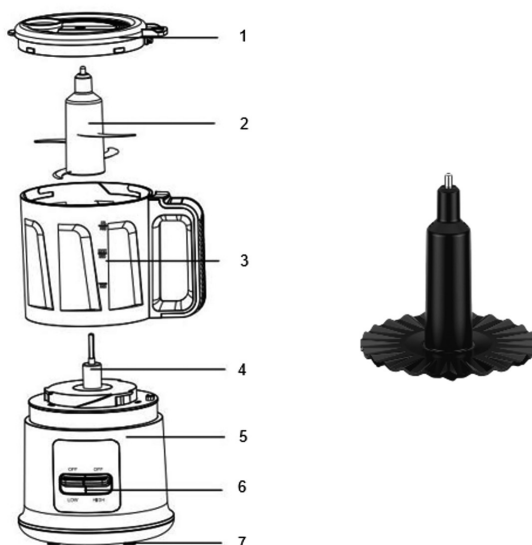
Consum de energie în modul oprit:

Consum de energie în modul standby:

Timpul după care produsul intră în modul oprit:

4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Capac
2. Ansamblu lamă
3. Bol
4. Ax
5. Corp principal
6. Butoane de viteză
7. Tampoane anti-alunecare
8. Accesoriu pentru aparat de maioneză



5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

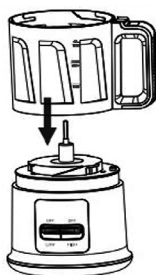
Înainte de utilizare, verificați dacă toate accesoriile sunt complete și dacă echipamentul nu este deteriorat. Tocătorul trebuie curățat în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea Curățare și întreținere. Tocătorul trebuie să parcurgă un ciclu operațional înainte de a fi utilizat pentru prima dată. La prima utilizare a Chopper-ului poate fi emis un miros ușor, care este normal și va dispărea în curând.

NOTĂ: Trebuie să aveți grijă când manevrați lamele de tăiere ascuțite, când goliți vasul și în timpul curățării.

PROCES OPERAȚIONAL

- 1) Asigurați-vă întotdeauna că carnea și legumele sunt bine curățate și pregătite înainte de a le pune în aparat. Îndepărtați oasele sau pielea de pe carne.
- 2) Pentru orice carne sau legume congelate, asigurați-vă că acestea sunt decongelate înainte de a utiliza unitatea.

- 3) Aliniați orificiul bolului cu axul, rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca, și asigurați-vă că bolul este instalat în poziție.



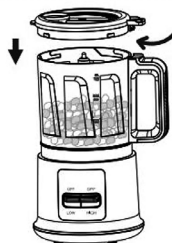
- 4) Aliniați ansamblul lamei cu axul, și asigurați-vă că ansamblul lamei este în poziție.



- 5) Așezați legumele sau carnea pregătite în bol.



- 6) Aliniați cele patru puncte de pe marginea capacului cu cele trei fante din interiorul bolului și rotiți în sensul acelor de ceasornic până când acesta se fixează în poziție.



- 7) Introduceți cablul de alimentare în priza de perete, țineți corpul principal și apăsați butonul on/off pentru a lucra. Eliberați-l pentru a opri funcționarea.

Notă: Timpul maxim de funcționare continuă este de 30 de secunde. Dacă este necesară o prelucrare suplimentară, lăsați să se răcească timp de 2 minute înainte de a utiliza din nou.



- 8) Când tocarea și amestecarea s-au terminat, opriți alimentarea și asigurați-vă că lamele s-au oprit. Îndepărtați capacul (rotiți în sens antiorar pentru deschidere) și lamele, apoi turnați conținutul.

Notă: Atenție la lama ascuțită atunci când o manevrați



MODUL DE UTILIZARE A BĂTUTULUI PENTRU OUĂ

- 1- Introduceți accesoriul pentru baterea ouălor în bolul tocătorului. Asigurați-vă că se fixează bine în unitatea motorului sau în arborele dințat.
- 2- Turnați ingredientele care urmează să fie bătute în bol. Nu depășiți capacitatea maximă.
- 3- Puneți capacul pe bol și asigurați-vă că este bine blocat.
- 4- Conectați tocătorul și selectați viteza de batere
- 5- Când ingredientele ajung la consistența dorită, eliberați butonul de pornire pentru a opri. Deconectați tocătorul înainte de a deschide capacul.
- 6- Detașați cu grijă atașamentul pentru bici. Spălați și uscați toate piesele în conformitate cu instrucțiunile de curățare.

GHID RAPID PENTRU PROCESAREA INGREDIENTELOR

Alimente	Instrucțiuni		Timpul/viteza de funcționare recomandate	
	Volum	Observație		
Carne de porc	≤250g	Se îndepărtează osul și pielea și se taie în bucăți de 2*2*2cm	20-30s	HIGH
Carne de vită	≤250g	Se îndepărtează osul și pielea și se taie în bucăți de 2*2*2cm	20-30s	HIGH
Ceapă	300g	Se taie în bucăți de 3 cm	5-10s	HIGH
Usturoi	200g	Decojit	5-10s	HIGH
Chili	150g	Tăiat în bucăți lungi de 4 cm	10-15s	HIGH
Morcov	300	Tăiat în bucăți de 2*2*2cm	10-15s	HIGH
roșii	300g	Tăiate în 4 bucăți	5-10s	HIGH
Legume	100g	Tăiați în bucăți lungi de 3 cm	15-20s	HIGH
Cartofi	300g	Decojit și fiert	20-30s	LOW
Fructe	300g	Tăiate în bucăți de 2*2*2cm	5-10s	HIGH
Arahide	200g	Decojite și prăjite înainte de a le pune în castron	15-20s	HIGH
Firimituri de pâine	80g	Folosiți pâine prăjită, feliată fragil	20-30s	HIGH
Cârnați de șuncă	200g	Se taie în 4 bucăți	20-30s	LOW

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Scoateți Chopper-ul din priză și lăsați-l să se răcească complet înainte de a efectua orice operațiune de curățare sau întreținere.

Dezasamblați unitatea și curățați fiecare piesă în parte. toate piesele trebuie curățate imediat după utilizare. bolul, capacul și lamele trebuie spălate manual cu detergent ușor. nu scufundați corpul principal în niciun fel de lichide, curățați-l cu o cârpă umedă și o cantitate mică de detergent ușor.

Depozitare

Atunci când unitatea nu este utilizată, trebuie depozitată în siguranță. opriți unitatea, scoateți cablul de alimentare din priză și depozitați unitatea într-un loc răcoros și uscat.

7. DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Rezolvare
Motorul nu pornește sau ansamblul lamei nu se rotește	Nu este instalat în poziție	Repoziționați corect corpul principal pe capacul de conectare a bolului.
	Lama este blocată	1. Eliberați butonul, deconectați sursa de alimentare, scoateți ingredientele, tăiați-le în bucăți mici. 2. Nu puneți ingrediente prea tari.
Miros	Fenomen normal pentru un produs nou	Puteți curăța produsul înainte de utilizare.
	Procesarea unei cantități prea mari de alimente sau utilizarea prea îndelungată	Reduceți cantitatea de ingrediente și așteptați ca aparatul să se răcească timp de 20-30 de minute înainte de a-l utiliza din nou.
Oprire în timpul utilizării	Tensiunea este prea scăzută	Verificați dacă tensiunea este stabilă.
	Butonul nu este apăsat în poziție	Confirmați dacă mâna dvs. a eliberat butonul și dacă butonul a fost apăsat în poziția cea mai joasă.
	Aparatul este supraîncălzit sau supraîncărcat	Opriți aparatul timp de 20-30 de minute înainte de a-l utiliza din nou.
Vibrații anormale sau zgomot puternic	Componentele nu sunt instalate în mod stabil	Scoateți ingredientele și instalați toate componentele la locul lor.
	Amplasarea tocătorului de alimente nu este plană	Așezați produsul într-o poziție stabilă și plată
	Cantitate excesivă de ingrediente	Eliberați butonul, deconectați sursa de alimentare, scoateți ingredientele suplimentare.

1. ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es.
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

GENERAL
PRECAUTIONS

Загальні запобіжні заходи під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім тих, що описані в цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди встановлюйте прилад на плоскій та рівній поверхні.
- Цей виріб призначений для внутрішнього, непромислового, некомерційного та виключно побутового використання. Не використовуйте його на вулиці або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може викликати проблеми в роботі приладу і призвести до травмування користувача.
- Прилад повинен використовуватися тільки за призначенням. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неправильного використання або неналежного поводження.
- Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі в мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Пильний нагляд необхідний, коли будь-яким приладом користуються діти або перебувають поруч з ним.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від електромережі та дайте йому охолонути. (мал.1)
- Прилад не повністю відключений від джерела живлення, навіть після того, як він був вимкнений. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Не занурюйте корпус, шнур живлення або штепсельну вилку у воду або будь-які інші рідини. Слід бути обережним, щоб уникнути потрапляння рідини на електричні компоненти, шнур живлення та штепсельну вилку. (Рис.2)
- Будьте обережні при поводженні з гострими ріжучими лезами, спорожненні чаші та під час чищення. (Рис.3)
- Забороняється використовувати перевантажену або порожню чашу.
- Прилади не призначені для роботи за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.

- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та подібних сферах, таких як:
- На кухнях для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
- Фермерські будинки та клієнти в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
- У готелях типу “ліжко та сніданок”;
- Громадське харчування та подібні нероздрібні сфери застосування.



Обмеження щодо використання, щоб уникнути травм

- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не розміщуйте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також поблизу відкритого полум'я.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Не занурюйте корпус, що містить електричні компоненти та нагрівальні елементи, у воду та не промивайте його під краном.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка, робіть це за саму вилку, а не тягніть за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вставляти або витягувати вилку з розетки.
- Не користуйтеся приладом мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - це може призвести до ураження електричним струмом.
- Під час використання приладу слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не зачепився і не був передавлений.
- Не допускайте намокання блоку двигуна, шнура або вилки, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Будьте обережні у поводженні з електроприладами, оскільки поверхня нагрівального елементу після використання має залишкове тепло. Будь-яке неправильне використання може призвести до травмування користувача та пошкодження приладу.
- Не знімайте кришку, доки лезо повністю не зупиниться.
- Не торкайтеся зовнішньої поверхні приладу, оскільки вона може сильно нагріватися під час роботи. Замість цього використовуйте ручку або рукавиці.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно

відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.

- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікання.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи, які мають відповідну кваліфікацію.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.



Обмеження щодо використання приладу дітьми та людьми похилого віку

- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Діти не повинні виконувати чищення та обслуговування приладу без нагляду дорослих.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом. (мал. 4)
- Приладом можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.



Інструкції, яких слід дотримуватися при використанні приладу

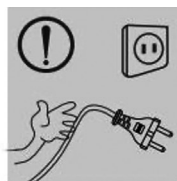
- Забезпечте достатній простір навколо подрібнювача для вентиляції та розсіювання тепла. Встановіть його на рівній, стійкій, термостійкій поверхні на відстані не менше 5-10 см від стін та інших предметів.
- Чаша стійка до нагрівання до 60°C. Ніколи не кладіть в неї їжу або будь-яку рідину з вищою температурою і не поміщайте її в середовище з вищою температурою, наприклад, в дезінфікуючий засіб для посуду. В іншому випадку існує ризик розтріскування чаші, що згодом може призвести до опарювання і порізів.
- **ПРИМІТКА: Для отримання гарного результату не кладіть м'яса більше, ніж Max. Знак, вказаний всередині чаші.**
- Не підключайте кілька приладів до однієї розетки, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не використовуйте металеві предмети для виймання їжі з чаші.

- Щоб уникнути будь-якого ризику ураження електричним струмом або витоків струму, завжди виймайте вилку з розетки.
- Цей прилад не можна використовувати для обробки твердих продуктів, таких як: м'ясо з кістками, кавові зерна, чорний перець, китайський гостролистий пекучий попіль або кубики льоду.
- Перед тим, як покласти інгредієнти, переконайтеся, що ножі знаходяться в потрібному положенні, і якщо вони не рухаються швидко протягом декількох секунд, витягніть штепсельну вилку і перевірте, чи немає перешкод. Усуньте перешкоду, якщо вона є, і, якщо є зайві інгредієнти, витягніть зайві інгредієнти.
- Леза дуже гострі. Будь ласка, не торкайтеся леза безпосередньо рукою і тримайте його за ручку під час виймання з чаші.
- Ніколи не використовуйте прилад більше 30 секунд безперервно. Після використання протягом 30 секунд відпочиньте близько 2 хвилин, а потім знову почніть працювати. Після завершення 3 циклів по 30 секунд з рештою 2 хвилин перерви у використанні, принаймні, на 15 хвилин. Зачекайте, поки двигун охолоне, а потім знову почніть працювати.

Цей виріб оснащено тепловим вимикачем, який запобігає перегріванню корпусу. Якщо спрацював тепловий захист, відключіть живлення і залиште подрібнювач охолоджуватися протягом 30 хвилин. Щоб уникнути небезпеки, пов'язаної з ненавмисним скиданням теплового захисту, цей прилад не повинен живитися через зовнішній комутаційний пристрій, такий як таймер, або підключатися до ланцюга, який регулярно вмикається і вимикається електропостачальником.



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)



(Fig.4)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Такі небезпечні операції заборонені! Забороняється в будь-який час перевертати блок ножів і вставляти його в основний блок.



3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Потужність
220-240V	50-60Гц	400W

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125/ЄС про вимоги до екодизайну.

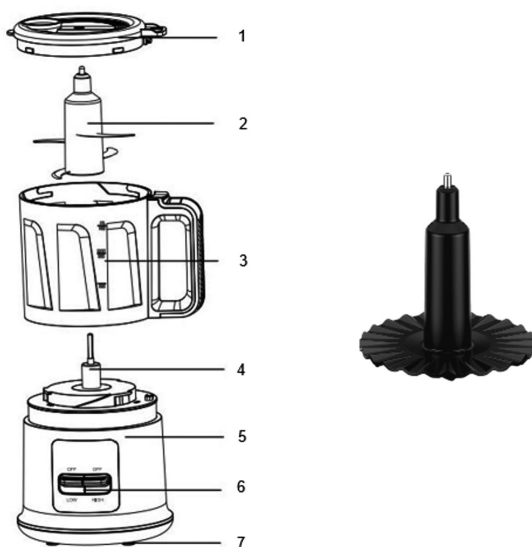
Енергоспоживання у вимкненому режимі:

Енергоспоживання в режимі очікування:

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення:

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Кришка
2. Лезо в зборі
3. Чаша
4. Шпindel
5. Основний корпус
6. Кнопки перемикання швидкостей
7. Протиковзкі накладки
8. Аксесуар для приготування майонезу



5. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

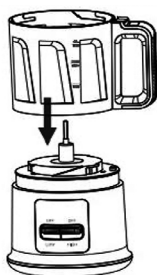
Перед використанням переконайтеся, що всі аксесуари в комплекті і що обладнання не пошкоджено. Подрібнювач слід чистити відповідно до інструкцій, наведених у розділі "Чистка та обслуговування". Перед першим використанням подрібнювач слід запустити через робочий цикл. При першому використанні подрібнювача може з'явитися легкий запах, що є нормальним явищем і незабаром зникне.

ПРИМІТКА: Слід дотримуватися обережності при поводженні з гострими ріжучими ножами, спорожненні чаші та під час чищення.

ПРОЦЕС ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- 1) Завжди переконайтеся, що м'ясо та овочі ретельно очищені та підготовлені перед тим, як покласти їх у пристрій. видаліть усі кістки та шкіру з м'яса.
- 2) Якщо ви використовуєте заморожене м'ясо або овочі, переконайтеся, що вони розморожені перед використанням приладу.

- 3) Вирівняйте отвір чаші зі шпинделем, поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати, і переконайтеся, що чаша встановлена на місце.



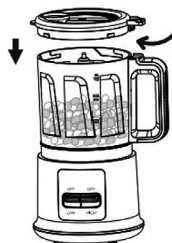
- 4) Вирівняйте блок ножів зі шпинделем і переконайтеся, що блок ножів встановлений на місце.



- 5) Покладіть підготовлені овочі або м'ясо в чашу.



- 6) Вирівняйте чотири точки на краю кришки з трьома прорізами всередині чаші та поверніть її за годинниковою стрілкою, доки вона не зафіксується на місці.



- 7) Вставте шнур живлення в розетку, візьміться за корпус і натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб почати роботу. Відпустіть її, щоб припинити роботу.

Примітка: Максимальний час безперервної роботи - 30 секунд. Якщо необхідна подальша обробка, дайте охолонути протягом 2 хвилин перед наступним використанням.



- 8) Після закінчення подрібнення і перемішування вимкніть живлення і переконайтеся, що ножі зупинилися. Зніміть кришку (поверніть проти годинникової стрілки, щоб відкрити) і ножі, а потім вилийте вміст.

Примітка: Будьте обережні з гострим лезом при поводженні



ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ВІНОЧКОМ ДЛЯ ЗБИВАННЯ ЯЄЦЬ

- 1- Вставте насадку для збивання яєць у чашу подрібнювача. Переконайтеся, що вона надійно зафіксована в моторному блоці або на валу редуктора.
- 2- Насипте в чашу інгредієнти, які потрібно збити. Не перевищуйте максимальну місткість.
- 3- Встановіть кришку на чашу і переконайтеся, що вона надійно зафіксована.
- 4- Увімкніть подрібнювач і виберіть швидкість збивання
- 5- Коли інгредієнти досягнуть бажаної консистенції, відпустіть кнопку живлення, щоб зупинити роботу. Перед тим, як відкрити кришку, відключіть подрібнювач від мережі.
- 6- Обережно від'єднайте насадку-віночок. Вимийте та висушіть усі деталі відповідно до інструкцій з очищення.

КОРОТКИЙ ПОСІБНИК З ПЕРЕРОБКИ ІНГРЕДІЄНТІВ

Продукти харчування	Інструкція		Рекомендований час роботи/швидкість	
	Об'єм	Примітка		
Свинина	≤250g	Видалити кістки та шкіру і нарізати шматочками розміром 2*2*2 см	20-30s	ВИСОКИЙ
Яловичина	≤250g	Видалити кістки та шкіру, нарізати шматочками 2*2*2см	20-30s	ВИСОКИЙ
Цибуля ріпчаста	300g	Нарізати шматочками по 3 см	5-10s	ВИСОКИЙ
Часник	200g	Очищений	5-10s	ВИСОКИЙ
Чилі	150g	Нарізати шматочками довжиною 4 см	10-15s	ВИСОКИЙ
Морква	300	Нарізати кубиками 2*2*2см	10-15s	ВИСОКИЙ
помідор	300g	Розрізаємо на 4 частини	5-10s	ВИСОКИЙ
Овочевий	100g	Нарізати шматочками довжиною 3 см	15-20s	ВИСОКИЙ
Картопля	300g	Почищена та зварена	20-30s	низький
Фрукти	300g	Нарізані кубиками розміром 2*2*2 см	5-10s	ВИСОКИЙ
Арахіс	200g	Очищений і обсмажений перед тим, як покласти в миску	15-20s	ВИСОКИЙ
Панірувальні сухарі	80g	Використовуйте підсмажений, крихкий хліб, нарізаний скибочками	20-30s	ВИСОКИЙ
Шинкова ковбаса	200g	Розрізати на 4 частини	20-30s	низький

6. ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Відключіть подрібнювач від електромережі і дайте йому повністю охолонути, перш ніж виконувати будь-яке очищення або обслуговування. Розберіть пристрій і почистіть кожну деталь окремо. Всі деталі слід чистити відразу після використання. Чашу, кришку і леза слід мити вручну з м'яким миючим засобом. Не занурюйте основний корпус в будь-які рідини, чистіть його вологою ганчіркою з невеликою кількістю м'якого миючого засобу.

Зберігання

Коли пристрій не використовується, його слід зберігати в безпечному місці. Вимкніть пристрій, від'єднайте шнур живлення від розетки і зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Двигун не запускається або блок лопатей не обертається	Не встановлено на місце	Правильно встановіть основний корпус на кришку з'єднання з чашею.
	Лезо заклинило	1. Відпустіть кнопку, відключіть живлення, дістаньте інгредієнти, наріжте їх на дрібні шматочки. 2. Не кладіть занадто тверді інгредієнти.
Запах	Нормальне явище для нового продукту	Ви можете почистити виріб перед використанням.
	Обробляєте занадто велику кількість продуктів або використовуєте занадто довго	Зменшіть кількість інгредієнтів і зачекайте, поки прилад охолоне протягом 20-30 хвилин, перш ніж використовувати його знову.
Вимкнення під час використання	Занадто низька напруга	Перевірте, чи стабільна напруга в електромережі.
	Кнопка не натискається до кінця	Переконайтеся, що ваша рука відпустила кнопку і чи кнопка була натиснута до найнижчого положення.
	Пристрій перегрітий або перевантажений	Вимкніть машину на 20-30 хвилин, перш ніж використовувати її знову.
Ненормальна вібрація або гучний шум	Компоненти встановлені нестабільно	Вийміть інгредієнти і встановіть всі деталі на місце.
	Розміщення подрібнювача продуктів не рівне	Встановіть виріб у стійке та рівне положення
	Надмірна кількість інгредієнтів	Відпустіть кнопку, відключіть живлення, вийміть зайві інгредієнти.

1.  **IMPORTANT:**
- Llegeixi sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar l'aparell.
 - Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es.
 - Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.

2. **Instruccions de seguretat per a l'usuari**

**GENERAL
PRECAUTIONS**

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzi l'aparell per a cap altre fi que no sigui el descrit en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell en l'exterior.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i anivellada.
- Aquest producte està destinat a l'ús domèstic, no industrial ni comercial, i només en interiors. No utilitzi l'article en l'exterior ni per a cap altre fi. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i provocar lesions a l'usuari.
- La unitat ha d'utilitzar-se únicament per als fins previstos. No s'accepta cap responsabilitat pels danys derivats d'un ús indegut o una manipulació incorrecta.
- Asseguri's que el voltatge indicat en la placa de característiques coincideix amb el voltatge de la xarxa elèctrica abans d'endollar l'aparell. Desendolli sempre l'aparell de la presa de corrent quan no l'utilitzi. No deixi l'aparell encès sense vigilància.
- És necessari supervisar atentament als nens quan utilitzin qualsevol aparell o es trobin prop d'ell.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre de la presa de corrent i deixi'l refredar. (fig. 1)
- El dispositiu no queda completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver-lo apagat. Per a desconnectar-ho completament, desconnecti-ho de la presa de corrent.
- No submergeixi el cos principal, el cable d'alimentació ni l'endoll en aigua ni en altres líquids. S'ha d'anar amb compte d'evitar vessaments sobre els components elèctrics, el cable d'alimentació i l'endoll. (Fig. 2)
- S'ha d'anar amb compte en manipular les fulles esmolades, en buidar el recipient i durant la neteja. (Fig. 3)
- Està prohibit sobrecarregar o buidar el recipient.
- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar amb un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.
- Aquest aparell està dissenyat per a ús domèstic i aplicacions similars, com ara:

- Cuines per al personal de botigues, oficines i altres entorns de treball;
- Cases rurals i per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
- Entorns de tipus bed and breakfast;
- Servei d'àpats i aplicacions similars no minoristes.



Restriccions d'ús per a evitar lesions personals

- No col·loqui ni utilitzi aquest aparell prop de fonts d'aigua.
 - No col·loqui ni utilitzi l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o prop d'elles, ni prop de flames obertes.
 - No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell i no el doblegui.
 - No submergeixi la carcassa, que conté components elèctrics i elements calefactores, en aigua ni l'esbandeixi sota l'aixeta.
 - No utilitzi mai accessoris que no siguin recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a les persones.
- Quan desitgi desconnectar l'endoll de la presa de corrent, faci'l tirant de l'endoll i no del cable o del propi aparell.
 - Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's que les seves mans estiguin seques abans d'endollar o desendollar l'aparell.
 - No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, sobre sòls humits o en ambients amb humitat, ja que existeix risc de descàrrega elèctrica.
 - Mentre utilitzi l'aparell, asseguri's que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni aixafat.
 - No mulli la unitat del motor, el cable ni l'endoll per a evitar el risc de descàrrega elèctrica.
 - Vagi amb compte en manipular aparells elèctrics, ja que la superfície de l'element calefactor pot estar calent després del seu ús. Qualsevol ús indegut pot causar lesions a l'usuari i danyar l'aparell.
 - No retiri la tapa fins que la fulla hagi deixat de girar per complet.
 - No toqui la superfície exterior de l'aparell, ja que pot aconseguir temperatures molt elevades durant el seu funcionament. Utilitzi el mànec o els guants.
 - No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. Si l'aparell cau a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
 - No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta signes visibles de danys o si té una fugida.

- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, ha de ser substituït únicament pel fabricant, el seu servei tècnic o persones igualment qualificades per a evitar qualsevol perill.
- En cas de mal funcionament de l'aparell o si ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per a la seva revisió, reparació o ajust.



Restriccions d'ús amb nens i persones majors

- S'ha de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguen amb l'aparell.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment per part de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- No permeti que els nens utilitzin l'aparell. (fig. 4)
- Els aparells poden ser utilitzats per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements, sempre que hagin rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera segura i compreguin els riscos que comporta.
- Aquest aparell no està destinat a ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, tret que hagin rebut instruccions sobre l'ús de l'aparell per part d'una persona responsable de la seva seguretat.



Instruccions que han de seguir-se en utilitzar l'aparell

- Deix suficient espai al voltant de la picadora per a permetre la ventilació i la dissipació de la calor. Col·loqui-la sobre una superfície plana, estable i resistent a la calor, a una distància mínima de 5 a 10 cm de les parets i altres objectes.
- El bol és resistent a la calor fins a 60 °C. Mai introdueixi aliments o líquids a una temperatura superior, ni ho col·loqui en un entorn amb una temperatura superior, com un desinfectador de vaixel·la. En cas contrari, existeix el risc que el bol s'esquerdi, la qual cosa podria provocar cremades i corts.
- **NOTA: Per a obtenir un bon resultat, no introdueixi més carn de la indicada en el signe «Max» dins del bol.**
- No connecti diversos aparells a una sola presa de corrent, ja que podria produir-se una descàrrega elèctrica.
- No utilitzi objectes metàl·lics per a retirar els aliments del recipient.
- Per a evitar qualsevol tipus de risc de descàrrega elèctrica o fugida, desconnecti sempre l'endoll de la presa de corrent.
- Aquest aparell no pot utilitzar-se per a processar aliments durs,

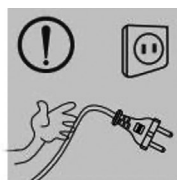
com a carn amb ossos, grans de cafè, pebre negre, pebre xinès o glaçons.

- Abans d'introduir els ingredients, asseguri's que les fulles estiguin en la seva posició i, si no es mouen ràpidament en uns segons, desendolli l'aparell i comprovi si hi ha algun obstacle. Retiri l'obstacle si n'hi ha i, en cas que hi hagi ingredients sobrants, retiri'ls.
- Les fulles són molt esmolades. No toqui les fulles directament amb les mans i subjecti-les pel mànec en treure-les del recipient.
- Mai utilitzi l'aparell durant més de 30 segons seguits. Després d'utilitzar-ho durant 30 segons, deixi-ho reposar uns 2 minuts i torni a posar-ho en marxa. Després de completar 3 cicles de 30 segons amb un descans de 2 minuts, deixi d'utilitzar-lo durant almenys 15 minuts. Esperí que el motor es refredi i torni a posar-lo en marxa.

Aquest producte està equipat amb un tall tèrmic per a evitar que el cos principal se sobreescalfi. Si s'activa el tall tèrmic, desconnecti la font d'alimentació i deixi que la picadora es refredi durant 30 minuts. Per a evitar qualsevol perill degut a un reinici involuntari del tall tèrmic, aquest aparell no ha d'alimentar-se a través d'un dispositiu de commutació extern, com un temporitzador, ni connectar-se a un circuit que s'encengui i apagui regularment per la xarxa elèctrica.



(Fig.1)



(Fig.2)

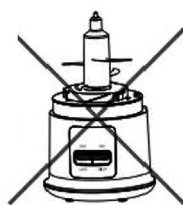


(Fig.3)



(Fig.4)

ADVERTIMENT: Aquestes operacions perilloses estan prohibides! En cap moment s'ha de donar la volta al conjunt de la fulla i inserir-lo en la unitat principal.



3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Voltatge	Freqüència	Potència
220-240V	50-60Hz	400W

Aquest producte compleix la normativa 2023/826 de la UE en virtut de la directiva 2009/125/CE sobre els requisits de disseny ecològic.

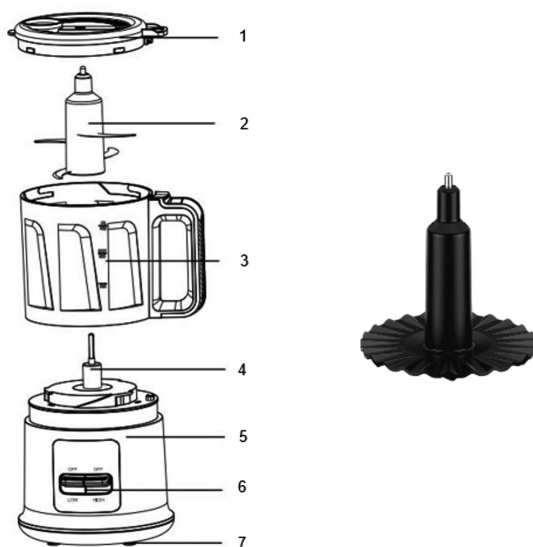
Consum d'energia en mode apagat: <0.3W

Consum d'energia en mode d'espera: --

Temps després del qual el producte entra en mode apagat: 25 mins.

4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

1. Tapa
2. Conjunt de fulles
3. Bol
4. Eix
5. Cos principal
6. Botons de velocitat
7. Coixinets antilliscants
8. Accessori per a maionesa



5. INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS DE LA PRIMERA UTILITZACIÓ

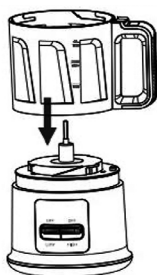
Abans d'utilitzar el producte, comprovi que tots els accessoris estiguin complets i que l'equip no present danys. Neteji la picadora seguint les instruccions de l'apartat «Neteja i manteniment». Realitzi un cicle de funcionament amb la picadora abans d'utilitzar-la per primera vegada. És possible que la picadora desprengui una lleugera olor la primera vegada que s'utilitzi. Això és normal i desapareixerà al poc temps.

NOTA: S'ha d'anar amb compte en manipular les fulles esmolades, en buidar el recipent i durant la neteja.

PROCÉS DE FUNCIONAMENT

- 1) Asseguri's sempre que la carn i les verdures estiguin netes i ben preparades abans d'introduir-les en l'aparell. Retiri els ossos i la pell de la carn.
- 2) Si la carn o les verdures estan congelades, asseguri's de descongelar-les abans d'utilitzar l'aparell.

- 3) Alineï l'orifici del bol amb l'eix, giri'l en sentit horari per a bloquejar-lo i asseguri's que el bol estigui ben instal·lat en el seu lloc.



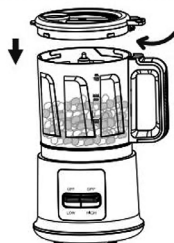
- 4) Alineï el conjunt de la fulla amb l'eix i asseguri's que el conjunt de la fulla estigui en el seu lloc.



- 5) Col·loca les verdures o la carn preparades en el bol.



- 6) Alinea els quatre punts de la vora de la tapa amb les tres ranures de l'interior del bol i gira en sentit horari fins que encaixi en el seu lloc.



- 7) Endoll el cable d'alimentació a la presa de corrent, subjecti el cos principal i premi el botó d'encesa/apagada per a posar-lo en funcionament. Deixi-ho anar per a detenir el funcionament.

Nota: El temps màxim de funcionament continu és de 30 segons. Si és necessari continuar amb el processament, deixi refredar durant 2 minuts abans de tornar a utilitzar-lo.



- 8) Quan hagi acabat de picar i remoure, apagui l'aparell i asseguri's que les fulles s'han detingut. Retiri la tapa (girà-la en sentit antihorari per a obrir-la) i les fulles, i aboqui el contingut.

Nota: Vagi amb compte amb la fulla esmolada en manipular-la.



COM UTILITZAR EL BATEDOR D'OUS

- 1- Insereixi l'accessori batedor d'ous en el bol de la picadora. Asseguri's que encaixa correctament en la unitat motora o en l'eix de l'engranatge.
- 2- Aboqui els ingredients que desitja batre en el bol. No excedeixi la capacitat màxima.
- 3- Col·loqui la tapa en el bol i asseguri's que està ben tancada.
- 4- Endoll la picadora i seleccioni la velocitat de batut.
- 5- Quan els ingredients aconseguixin la consistència desitjada, deixi anar el botó d'encesa per a detenir la picadora. Desendolli la picadora abans d'obrir la tapa.
- 6- Retiri amb cura l'accessori batedor. Renti i assequi totes les peces segons les instruccions de neteja.

GUIA RÀPIDA PER AL PROCESSAMENT D'INGREDIENTS

Menjar	Instrucció		Temps/velocitat de funcionament recomanats	
	Volum	Comentari		
Porc	≤250g	Llevar l'os i la pell i tallar en trossos de 2 x 2 x 2 cm.	20-30s	ALT
Carn de boví	≤250g	Llevar l'os i la pell i tallar en trossos de 2 x 2 x 2 cm.	20-30s	ALT
Ceba	300g	Tallar en trossos de 3 cm	5-10s	ALT
All	200g	Pelat	5-10s	ALT
Xili	150g	Tallar en trossos de 4 cm de llarg.	10-15s	ALT
Pastanaga	300	Tallar en daus de 2 x 2 x 2 cm.	10-15s	ALT
Tomàquet	300g	Tallar en 4 trossos.	5-10s	ALT
Verdures	100g	Tallar en trossos de 3 cm de llarg.	15-20s	ALT
Patata	300g	Pelats i bullits.	20-30s	SOTA
Fruita	300g	Tallar en daus de 2 x 2 x 2 cm.	5-10s	ALT
Cacauet	200g	Pelats i fregits abans de posar-los en un bol.	15-20s	ALT
Pa ratllat	80g	Utilitzar pa torrat i tallat en llesques fines.	20-30s	ALT
Pernil	200g	Tallar en 4 trossos.	20-30s	SOTA

6. NETEJA I MANTENIMENT

Desendolli la picadora de la xarxa elèctrica i deixi-la refredar completament abans de realitzar qualsevol neteja o manteniment.

Desmunt la unitat i netegi cada peça per separat. Totes les peces han de netejar-se immediatament després del seu ús. El recipient, la tapa i les fulles han de rentar-se a mà amb un detergent suau. No submergeixi el cos principal en cap mena de líquid, netegi'l amb un drap humit i una petita quantitat de detergent suau.

Emmagatzematge

Quan no s'utilitzi la unitat, ha de guardar-se de manera segura. Apagui la unitat, desendolli el cable d'alimentació de la presa de corrent i guardi la unitat en un lloc fresc i sec.

7. SOLUCIÓ DE PROBLEMES

Problema	Possible causa	Solució
El motor no arrenca o el conjunt de la fulla no gira	No està instal·lat correctament	Torni a col·locar el cos principal correctament en la tapa de connexió del recipient.
	La fulla està embussada	1. Deixi anar el botó, desconnecti la font d'alimentació, servei els ingredients i talli'ls en trossos petits. 2. No introdueixi ingredients massa durs.
Olor	Fenomen normal en un producte nou	Pot netejar el producte abans d'utilitzar-lo.
	S'està processant una quantitat excessiva d'aliments o s'està utilitzant durant massa temps	Redueixi la quantitat d'ingredients i esperi que la màquina es refredi durant 20-30 minuts abans de tornar a utilitzar-la.
Apagada durant l'ús	El voltatge és massa sota	Comprovi que el voltatge sigui estable.
	El botó no està premut correctament	Confirmi que ha deixat anar el botó i que aquest es troba en la posició més baixa.
	La unitat s'ha sobreescalfat o està sobrecarregada	Deixi que la màquina es refredi durant 20-30 minuts abans de tornar a utilitzar-la.
Vibració anòmla o soroll fort	Els components no estan instal·lats de manera estable	Retiri els ingredients i instal·li totes les peces en el seu lloc.
	La col·locació de la picadora d'aliments no és plana	Col·loqui el producte en una posició estable i plana.
	Quantitat excessiva d'ingredients	Deixi anar el botó, desconnecti la font d'alimentació i retiri els ingredients sobrants.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadů nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo-
nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsecentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjinske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboynike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektriko ali gospodinjinskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način in v skladu z lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektroničke ili gospodinjinskih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane baterijnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-5267

